



---

## ROLLO R\_03 Funk-Antrieb 12 V (Dooya)

---

Installations- und Gebrauchsanweisung | *Ausgabe 09.2019*

STORE ENROULEUR R\_03 MOTEUR RADIO 12 V | Instructions de montage et d'utilisation | *Édition 09/2019*

ROLGORDIJN R\_03 DRAADLOZE MOTOR 12 V | Installatie- en gebruiksaanwijzing | *Uitgave 09/2019*

ROLLER BLIND R\_03 RADIO-CONTROLLED 12 V MOTOR | Instructions for installation and use | *Edition 09/2019*

ENROLLABLE R\_03 ACCIONAMIENTO INALÁMBRICO DE 12 V | Instrucciones de montaje y utilización | *Edición 09/2019*

TENDA A RULLO R\_03 AZIONAMENTO RADIO 12 V | Istruzioni per l'installazione e l'uso | *Edition 09/2019*



## ROLLO R\_03 Funk-Antrieb 12 V

Technische Daten	DM25LE/L-1.1/40
Nennspannung:	12 V
Nenndrehmoment:	1,1 Nm
Nenndrehzahl:	40 U/min
Leistungsaufnahme:	12 W
Stromaufnahme bei Nenndrehmoment:	1,0 A
Ladungsmenge/Kapazität:	2200 mAh
Akku-Typ:	Li-ion

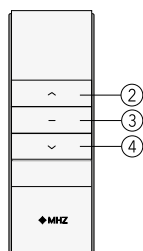
Technische Daten	DM25LE/L-1.1/40
Durchmesser:	25 mm
Länge:	510 mm
Temperaturbereich:	0° C bis +40° C
Frequenz:	433 MHz
Batterietyp für Handfunksender DC1600 und DC1602	CR2450 Lithium
Batterietyp für Wandfunksender DC1670 und DC1673	CR2430 Lithium

### Bedien- und Anzeigeelemente

Zur Bedienung des Rollos kommen Funk-Fernbedienungen zum Einsatz:

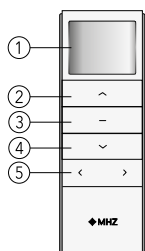
#### Handfunksender

Handfunksender DC1600

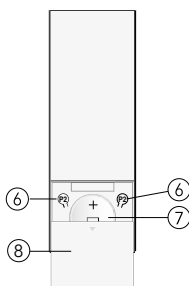


- ① LCD-Display
- ② AUF-Taste
- ③ STOP-Taste
- ④ AB-Taste
- ⑤ P1+/P1- -Tasten
- ⑥ P2-Taste
- ⑦ Batterie
- ⑧ Batteriefachdeckel

Handfunksender DC1602

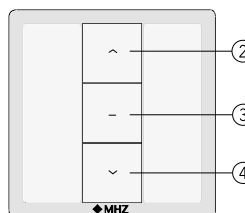


Rückseite DC1600/DC1602



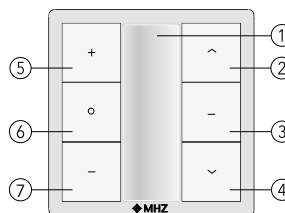
#### Wandfunksender

Wandfunksender DC1670



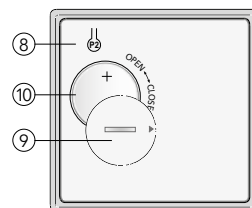
- ① LCD-Display
- ② AUF-Taste
- ③ STOP-Taste
- ④ AB-Taste
- ⑤ P1-Tasten +
- ⑥ Reserve
- ⑦ P1-Taste -
- ⑧ P2-Taste \*
- ⑨ Batteriefachdeckel
- ⑩ Batterie

Wandfunksender DC1673

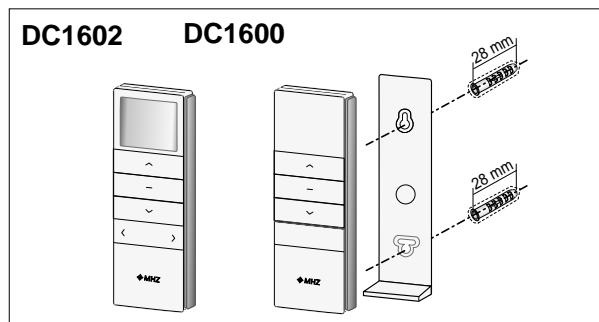


\* DC1673  
Tasten 5 + 6 gleichzeitig drücken entspricht P2-Taste!

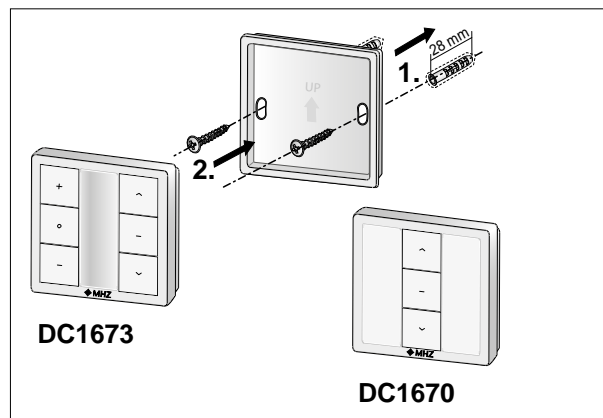
Rückseite DC1670 / DC1673



#### Montage des Handfunksenders



#### Montage des Wandfunksenders



Die Anleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über versierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln, Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produktes unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten. Bei Montage Rollostoff vor Verschmutzung schützen!

**Hinweis:** Reichweite Fernbedienung in geschlossenen Gebäuden ca. 20 m. Die Einstellung der Endlagen bleibt bei entladenen Akku erhalten. Der Funk-Antrieb und die Funksender sind nicht mit Produkten anderer Hersteller kompatibel.

### 1.1 Bedienung

#### VORSICHT

Gefahr durch Betrieb eines defekten Produktes!

Durch den Betrieb eines nicht ordnungsgemäßen Produktes können Personen und Tiere verletzt und Gegenstände beschädigt werden!

Bei Wahrnehmung ungewöhnlicher Vorgänge oder Geräusche während der Bedienung, den Betrieb sofort stoppen und den zuständigen Fachbetrieb hinzu ziehen.

### 1.2 Auf- und Abbewegen des Rollos

Voraussetzung:

Die Endlagen sind ordnungsgemäß eingestellt, der Akku ist geladen und eine Funk-Fernbedienung ist angemeldet.

Vorgehen:

Nach Drücken der Taste **AB** an der Fernbedienung fährt das Rollo bis Endlage nach unten.

Nach Drücken der Taste **AUF** an der Fernbedienung fährt das Rollo bis Endlage nach oben.

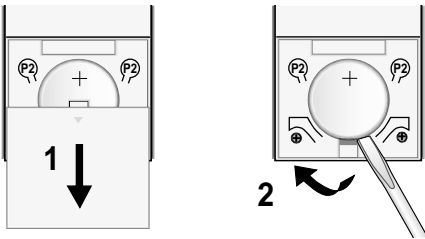
Nach drücken der Taste **STOP** an der Fernbedienung kann das Rollo an einer gewünschten Position gestoppt werden.



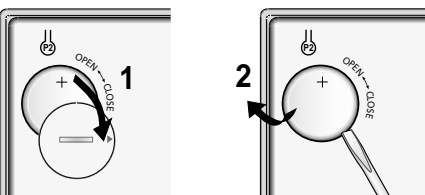
Mit der Taste **P1+/P1-** an der 15 Kanal Fernbedienung kann zwischen den unterschiedlichen Kanälen gewählt werden. Mit Kanal 0 werden grundsätzlich alle einprogrammierten Anlagen angesteuert.

### 1.3 Batteriewechsel an der Fernbedienung

#### 1.3.1 Batteriewechsel an Handfunksendern: Batterietyp CR2450



#### 1.3.2 Batteriewechsel an Wandfunksendern: Batterietyp CR2430



#### ACHTUNG



Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!  
 Batterien und Akkumulatoren werden von dem Handel zurückgenommen, in dem Sie sie gekauft haben.

### 1.4 Störungen und Fehlersuche

#### 1.4.1 Fehlerzustandserkennung

Der Betrieb des Rollos ist nicht möglich.

#### 1.4.2 Störungsbeseitigung

- Der Akku ist nicht ausreichend geladen  
 => Akku vollständig aufladen.
- Der Antrieb ist überlastet/überhitzt  
 => Vor erneutem Versuch den Antrieb 15 Minuten abkühlen lassen.
- Das Rollo fährt nicht in Endlage  
 => Die Endlagen löschen und erneut einstellen.

### 2.1 Weiteren Funksender anmelden



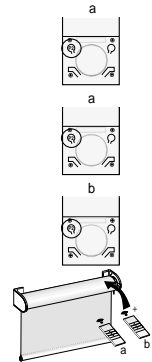
Funksender a ist bereits angemeldet. Funksender b soll angemeldet werden. Bei einem Mehrkanal-Funksender wählen Sie vorab den Kanal, der zugewiesen werden soll.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
 Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
 Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.

3. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.

4. Drücken Sie am Funksender **b** 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 7 mal Signalton + kurzer Bewegung.



### 2.2 Endlagen (oben/unten) verändern



Es ist bereits eine obere/untere Endlage eingestellt. Sollten noch keine Endlagen eingestellt sein, müssen diese zunächst wie unter 3.2 beschrieben, eingestellt werden.

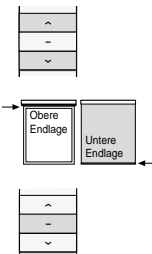
1. Bringen Sie das Rollo in die zu verändernde Endlage (oben/unten).

2. Drücken Sie am Funksender 5 Sek. die **AUF** und **AB** Taste gleichzeitig.  
 => Rollo bestätigt mit 4 mal Signalton + 1 kurze Bewegung.

3. Bringen Sie das Rollo mit den Fahrtasten in die gewünschte neue Endlage.

Kurzes Drücken der Fahrtaste: Schrittweises Verfahren  
 Langes Drücken der Fahrtaste: Stufenloses Verfahren

4. Drücken Sie am Funksender 5 mal die **STOP**-Taste  
 => Rollo bestätigt die Programmierung der neuen Endlage mit Signalton beim Drücken + kurzer Bewegung.



# ROLLO R\_03 Funk-Antrieb 12 V

DE

### 3.1 Antrieb und erste Fernbedienung einlernen (ist in der Regel bereits werksseitig erfolgt)

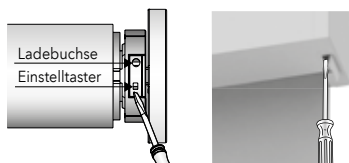
**i** Die Zeit zwischen 2 Eingaben darf nicht länger als 6 Sekunden sein. Ansonsten werden die Eingaben gelöscht. Die Eingaben müssen dann erneut folgen.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

**i** Beim Einlernen eines Mehrkanal-Funksenders wechseln Sie vor dem nächsten Schritt mit den P1-Tasten am Funksender auf den Kanal, der für diesen Antrieb belegt werden soll.



2. Einstelltaster am Antrieb ca. 3 Sek. gedrückt halten.  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton.



5. Wenn: - Antrieb rechts / Behang hinten, - Antrieb links / Behang vorne  
Dann: drücken Sie am Funksender 1 mal AUF-Taste  
Wenn: - Antrieb rechts / Behang vorne, - Antrieb links / Behang hinten  
Dann: drücken Sie am Funksender 1 mal AB-Taste



=> Rollo bestätigt mit 6 mal Signalton + kurzer Bewegung.

### 3.2 Einstellen der oberen/unteren Endlage (ist in der Regel bereits werksseitig erfolgt)

**i** Zum verändern der Endlagen müssen diese zunächst wie unter 3.6 gelöscht werden oder wie unter 2.2 beschrieben verändert werden.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AUF-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.

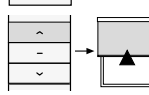


4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 4 mal Signalton + kurzer Bewegung.



5. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AUF-Taste

**Option:** Endlagen schrittweise anfahren: Als Einstellhilfe können Sie bei Bedarf diese Zusatzfunktion aufrufen. Drücken Sie am Funksender während des AUF-Fahrvorgangs 1 mal die P2-Taste => Rollo fährt schrittweise.



6. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste, sobald die gewünschte obere Endlage erreicht ist.

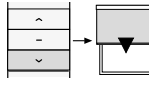


7. Drücken Sie am Funksender 5 mal die STOP-Taste => Rollo bestätigt die Programmierung der oberen Endlage mit Signalton beim Drücken + kurzer Bewegung.



8. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AB-Taste

**Option:** Endlagen schrittweise anfahren: Als Einstellhilfe können Sie bei Bedarf diese Zusatzfunktion aufrufen. Drücken Sie am Funksender während des AB-Fahrvorgangs 1 mal die P2-Taste => Rollo fährt schrittweise.



9. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste, sobald die gewünschte untere Endlage erreicht ist.



10. Drücken Sie am Funksender 5 mal die STOP-Taste => Rollo bestätigt die Programmierung der unteren Endlage mit Signalton beim Drücken + kurzer Bewegung.



FR

### 3.3 Drehrichtung des Antriebes bei eingestellten Endlagen ändern

**i** Zur erneuten Änderung der Drehrichtung, wiederholen Sie Punkt 1.

1. Einstelltaster am Antrieb für 3 kurze Bewegungen im Abstand von jeweils ca. 4 Sek. gedrückt halten.  
=> Rollo bestätigt mit 3 kurzen Bewegungen im Abstand von jeweils ca. 4 Sek. + 3 mal Signalton nach Entlasten der Einstelltaste.



### 3.4 Punktgenauen Bedienmodus einstellen (Option)

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AUF-Taste  
=> Rollo bestätigt 1 mal Signalton + mit kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die AB-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 2 mal Signalton + kurzer Bewegung.



**i** Punktgenaue Bedienung durch kurzes Drücken der AUF/AB-Taste. Drücken Sie lange auf die AUF/AB-Taste zum stufenlosen Verfahren. Zum Löschen der Einstellung wiederholen Sie Punkt 2 bis 4.

NL

### 3.5 Einlernen einer 3. Behangposition (Option)

**i** Sie haben die Möglichkeit, dem Rollo eine zusätzliche Stop-Position zuzuweisen. Diese Position ist nur zwischen den beiden Endlagen möglich.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.

2. Bringen Sie das Rollo mit AUF- oder AB-Taste in die gewünschte Position.  
Drücken Sie die STOP-Taste



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die P2-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



5. Drücken Sie am Funksender 1 mal die STOP-Taste  
=> Rollo bestätigt mit 3 mal Signalton + kurzer Bewegung.



**i** Drücken Sie für 3 Sek. die STOP-Taste, der Behang fährt in die 3. Behangposition. Sollte der punktgenaue Modus eingestellt sein fährt der Behang zuerst in die untere Endlage und dann in die 3. Behangposition. Zum Löschen der 3. Behangposition wiederholen Sie Punkt 3. bis 5.

EN

ES

### 3.6 Löschen der Endlagen

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
 Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
 Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.



2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die **AB**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 4 mal Signalton + kurzer Bewegung.

### 3.7 Einen Funksender abmelden

**i** Nur Funksender **b** kann abgemeldet werden.

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
 Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
 Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.



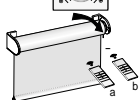
2. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender **a** 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



4. Drücken Sie am Funksender **b** 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 5 mal Signalton + kurzer Bewegung.



### 3.8 Rücksetzen auf Werkseinstellungen mit eingelerntem Handsender

Löschen aller Einstellungen und aller eingelernten Funksender

1. Bei Handfunksendern den Deckel auf der Rückseite zum Einstellen abziehen.  
 Achtung: Batterie leicht angedrückt halten (Kontakt).  
 Nach dem Einstellen den Deckel wieder aufschieben.



2. Drücken Sie am Funksender 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.



3. Drücken Sie am Funksender 1 mal die **STOP**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 1 mal Signalton + kurzer Bewegung.

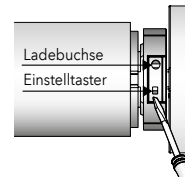


4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die **P2**-Taste  
 => Rollo bestätigt mit 5 mal Signalton + kurzer Bewegung.

### 3.9 Rücksetzen auf Werkseinstellungen ohne Handsender

Löschen aller Einstellungen und aller eingelernten Funksender

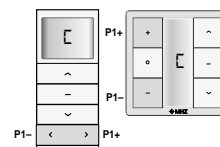
1. Die Einstelltaste gedrückt halten, bis das Rollo mit 4 kurzen Bewegungen im Abstand von jeweils 4 Sek. bestätigt hat.  
 => Rollo bestätigt mit 4 kurzen Bewegungen im Abstand von jeweils 4 Sek. + 4 mal Signalton nach Entlasten der Einstelltaste.



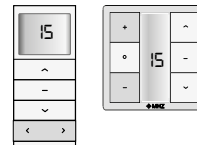
### 3.10 Kanalanzahl begrenzen (Nur gültig für 15-Kanal-Funksender)

**i** Mit diesen Einstellungen kann der Funksender auf die tatsächlich erforderliche Anzahl von Kanälen begrenzt werden, die zur Ansteuerung von Antrieben benötigt wird. Mit Kanal "0" werden grundsätzlich alle Anlagen angesteuert.

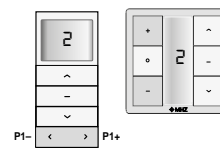
1. Drücken Sie am Funksender gleichzeitig die **P1-** und **P1+**-Taste.  
 => das LCD-Display zeigt "C" an.



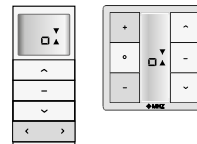
2. Halten Sie am Funksender die **P1-** und **P1+**-Taste gedrückt.  
 => das LCD-Display zeigt "15" an.



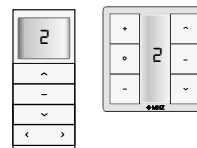
3. Drücken Sie am Funksender die **P1-** oder **P1+**-Taste zur Auswahl der Kanalanzahl. Wenn Sie beispielsweise nur zwei Antriebe mit diesem Funksender ansteuern, wählen Sie "2".



4. Drücken Sie am Funksender 1 mal die **STOP**-Taste.  
 => das LCD-Display zeigt "□" an.



5. Begrenzung auf zwei Kanäle wird nach kurzer Zeit angezeigt.



**i** Möchten Sie die Zusatzfunktion „Kanalanzahl begrenzen“ außer Kraft setzen, dann wiederholen Sie die Schritte 1. - 5. und erhöhen Sie in Schritt 3. auf "15".

## STORE ENROULEUR R\_03 Moteur radio 12 V

Caractéristiques techniques	DM25LE/L-1.1/40
Tension nominale :	12 V
Couple nominal :	1,1 Nm
Vitesse de rotation nominale :	40 tr/min
Puissance absorbée :	12 W
Courant absorbé au couple nominal :	1,0 A
Quantité de charge/Capacité :	2 200 mAh
Type d'accu :	Li-ion

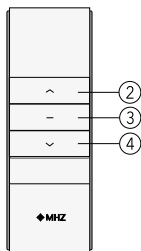
Caractéristiques techniques	DM25LE/L-1.1/40
Diamètre :	25 mm
Longueur :	510 mm
Plage de températures :	0 °C à +40 °C
Fréquence :	433 MHz
Type de pile pour télécommande radio DC1600 et DC1602	CR2450 Lithium
Type de pile pour émetteur radio mural DC1670 et DC1673	CR2430 Lithium

### Éléments de commande et d'affichage

Des télécommandes radio sont utilisées pour commander le store enrouleur :

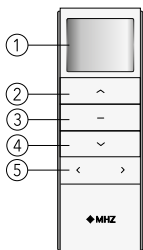
#### Télécommande radio

Télécommande radio  
DC1600

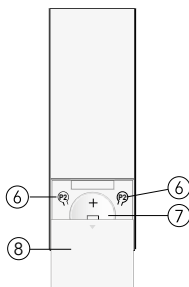


- ① Affichage LCD
- ② Touche MONTÉE
- ③ Touche STOP
- ④ Touche DESCENTE
- ⑤ Touches P1+/P1-
- ⑥ Touche P2
- ⑦ Pile
- ⑧ Couverture du compartiment à piles

Télécommande radio  
DC1602

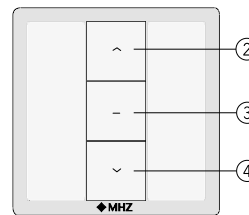


Face arrière  
DC1600/DC1602



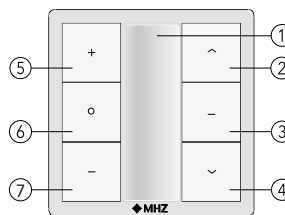
#### Émetteur radio mural

Émetteur radio mural  
DC1670



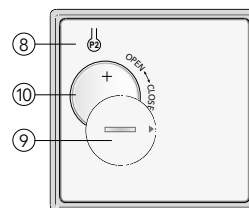
- ① Affichage LCD
- ② Touche MONTÉE
- ③ Touche STOP
- ④ Touche DESCENTE
- ⑤ Touches P1+
- ⑥ Réserve
- ⑦ Touche P1-
- ⑧ Touche P2 \*
- ⑨ Couverture du compartiment à piles
- ⑩ Pile

Émetteur radio mural  
DC1673

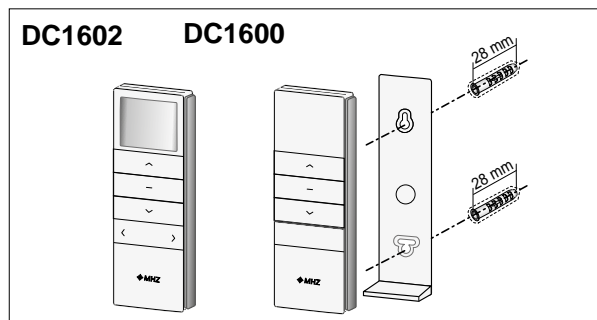


\* DC1673  
Appuyer simultanément sur les touches 5 + 6 correspondant à la touche P2 !

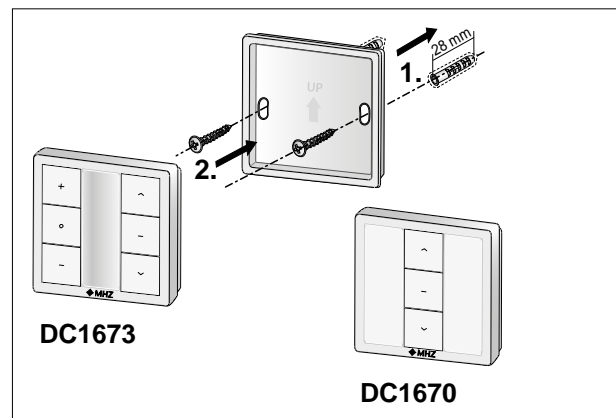
Face arrière  
DC1670 / DC1673



#### Montage de la télécommande radio



#### Montage de l'émetteur radio mural



Les instructions de montage et de mise en service de notre store sont exclusivement destinées à des professionnels compétents dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention contre les accidents, manipulation d'échelles, manutention et transport de stores de grandes dimensions, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et fonctionnement du produit. En cas d'utilisation de matériel d'aide à la pose ou à l'entretien de nos stores (échelles, perceuses, etc.), veuillez respecter les consignes de sécurité du fabricant. Il convient de protéger la toile du store enrouleur contre les salissures pendant le montage !

**Remarque :** Portée de la télécommande radio dans des bâtiments fermés env. 20 m. Le réglage des fins de course est maintenu lorsque l'accu est déchargé. Le moteur radio et la télécommande radio ne sont pas compatibles avec des stores d'autres fabricants.

# STORE ENROULEUR R\_03 Moteur radio 12 V

DE

FR

FL

EN

## 1.1 Manœuvre

### PRUDENCE

Risque lié à l'utilisation d'un store défectueux !

L'utilisation d'un produit non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels !

En cas d'anomalie ou de bruits inhabituels en cours d'utilisation, arrêter immédiatement l'opération et faire appel à une entreprise spécialisée compétente.

## 1.2 Montée et descente du store enrouleur

Condition :

Les fins de course sont correctement réglés, l'accu est chargé et une télécommande radio est activée.

Procédure :

Après avoir appuyé sur la touche **DESCENTE** de la télécommande, le store enrouleur se déplace jusqu'au fin de course bas.

Après avoir appuyé sur la touche **MONTÉE** de la télécommande, le store enrouleur se déplace jusqu'au fin de course haut.

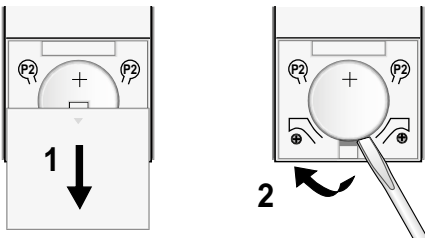
Après avoir appuyé sur la touche **STOP** de la télécommande, le store enrouleur peut être arrêté à la position souhaitée.



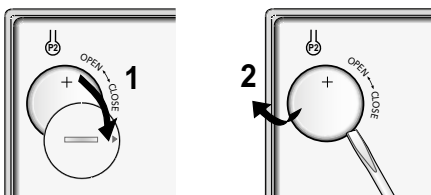
Utiliser la touche **P1+/P1-** de la télécommande à 15 canaux pour choisir entre les différents canaux. Le canal 0 est utilisé pour contrôler tous les stores programmés.

## 1.3 Changement de la pile de la télécommande

### 1.3.1 Changement de la pile de la télécommande radio : type de piles CR2450



### 1.3.2 Changement de la pile de l'émetteur radio mural : type de piles CR2430



### ATTENTION



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !  
Les piles et accus sont repris par le magasin dans lequel vous les avez achetés.

## 1.4 Dysfonctionnements et recherche de pannes

### 1.4.1 Détection d'erreurs

La manœuvre du store enrouleur n'est pas possible.

### 1.4.2 Dépannage

- L'accu n'est pas suffisamment chargé  
⇒ Charger complètement l'accu.
- Le moteur est en surcharge/surchauffe  
⇒ Laisser le moteur refroidir 15 minutes avant d'essayer à nouveau.
- Le store enrouleur ne parvient pas en fin de course  
⇒ Supprimer et réinitialiser les fins de course.

## 2.1 Activation d'autres émetteurs radio



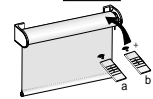
L'émetteur radio « a » est déjà activé. L'émetteur radio « b » doit être activé.  
S'il s'agit d'un émetteur radio à plusieurs canaux, sélectionner au préalable le canal qui doit être attribué.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.  
Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).  
Remettre le couvercle en place après les réglages.

2. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio a  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.

3. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio a  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.

4. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio b  
=> Le store enrouleur confirme par 7 signaux sonores + un bref déplacement.



## 2.2 Modification des fins de course (haut/bas)



Un fin de course haut/bas a déjà été réglé.  
Si ce n'est pas le cas, il doit d'abord être réglé comme décrit au point 3.2.

1. Déplacer le store enrouleur jusqu'au fin de course à modifier (haut/bas).

2. Appuyer 5 secondes simultanément sur les touches **MONTÉE** et **DESCENTE** de l'émetteur radio.  
=> Le store enrouleur confirme par 4 signaux sonores + 1 bref déplacement.



3. À l'aide des touches de déplacement, amener le store enrouleur jusqu'à la nouvelle position de fin de course souhaitée.



Appuyer brièvement sur la touche de déplacement : procédure étape par étape  
Maintenir enfoncé la touche de déplacement : procédure en continu



4. Appuyer 5 fois sur la touche **STOP** de l'émetteur radio  
=> Le store enrouleur confirme la programmation du fin de course par un signal sonore lors de la pression + un bref déplacement.

## STORE ENROULEUR R\_03 Moteur radio 12 V

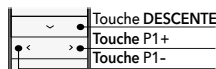
DE

### 3.1 Programmation du moteur et de la première télécommande (A généralement déjà été effectuée en usine)

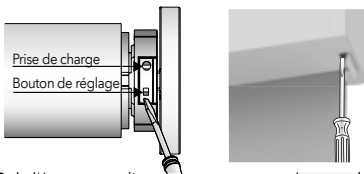
**i** Ne pas attendre plus de 6 secondes entre 2 saisies. Dans le cas contraire, les saisies sont supprimées et devront à nouveau être effectuées.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière. Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact). Remettre le couvercle en place après les réglages.

**i** Lors de la programmation d'un émetteur radio à plusieurs canaux, utiliser les touches P1 de l'émetteur radio pour passer sur le canal à utiliser pour ce moteur avant de passer à l'étape suivante.



2. Maintenir enfoncée la touche de réglage du moteur pendant env. 3 secondes. => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore plus long + un bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore.



5. Si : - Moteur à droite / tablier derrière, moteur à gauche / tablier devant  
Alors : appuyer 1 x sur la touche MONTÉE de l'émetteur radio  
Si : - Moteur à droite / tablier devant, moteur à gauche / tablier derrière  
Alors : appuyer 1 x sur la touche DESCENTE de l'émetteur radio



=> Le store enrouleur confirme par 6 signaux sonores + un bref déplacement.

### 3.2 Réglage des fins de course haut et bas (généralement déjà effectué en usine)

**i** Pour modifier les positions de fin de course, il faut d'abord les supprimer comme décrit au point 3.6 ou les modifier comme décrit au point 2.2.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière. Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact). Remettre le couvercle en place après les réglages.

2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche MONTÉE de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.

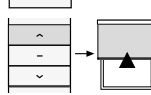


4. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 4 signaux sonores + un bref déplacement.



5. Appuyer 1 fois sur la touche MONTÉE de l'émetteur radio

Option : déplacement pas à pas jusqu'aux positions de fin de course : si nécessaire, il est possible d'appeler cette fonction supplémentaire comme aide au réglage. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio pendant le processus de MONTÉE => Le store enrouleur se déplace progressivement.



6. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio dès que la position du fin de course haut est atteinte.

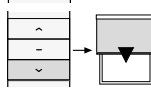


7. Appuyer 5 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme la programmation du fin de course haut par un signal sonore lors de la pression + un bref déplacement.

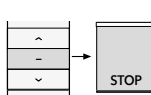


8. Appuyer 1 fois sur la touche DESCENTE de l'émetteur radio

Option : déplacement pas à pas jusqu'aux positions de fin de course : si nécessaire, il est possible d'appeler cette fonction supplémentaire comme aide au réglage. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio pendant le processus de DESCENTE => Le store enrouleur se déplace progressivement.



9. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio dès que la position du fin de course bas est atteinte.



10. Appuyer 5 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme la programmation du fin de course bas par un signal sonore lors de la pression + un bref déplacement.



### 3.3 Modification du sens de rotation du moteur en respectant le réglage des fins de course

**i** Pour modifier à nouveau le sens de rotation, répéter le point 1.

1. Maintenir la touche de réglage du moteur enfoncée pendant 3 brefs déplacements à intervalles d'environ 4 secondes chacun. => Le store enrouleur confirme par 3 brefs déplacements à intervalles d'env. 4 sec. + 3 signaux sonores après avoir relâché la touche de réglage.



### 3.4 Réglage précis du mode de fonctionnement (option)

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière. Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact). Remettre le couvercle en place après les réglages.

2. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche MONTÉE de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche DESCENTE de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 2 signaux sonores + un bref déplacement.



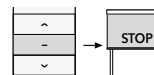
**i** Manœuvre très précise par brève pression sur les touches MONTÉE/DESCENTE. Appuyer longuement sur les touches MONTÉE/DESCENTE pour un déplacement en continu. Pour supprimer le réglage, répéter les points 2 à 4.

### 3.5 Programmation d'une 3<sup>e</sup> position de store (option)

**i** Il est possible d'attribuer une position d'arrêt supplémentaire au store enrouleur. Cette position doit impérativement se trouver entre les deux fins de course.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière. Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact). Remettre le couvercle en place après les réglages.

2. Utiliser la touche MONTÉE ou DESCENTE pour déplacer le store enrouleur jusqu'à la position souhaitée. Appuyer sur la touche STOP



3. Appuyer 1 fois sur la touche P2 de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



5. Appuyer 1 fois sur la touche STOP de l'émetteur radio => Le store enrouleur confirme par 3 signaux sonores + un bref déplacement.



**i** Appuyer sur le bouton STOP pendant 3 secondes, le store se déplace sur la 3<sup>e</sup> position. Si le mode précis est réglé, le store se déplace d'abord vers le fin de course bas puis sur la 3<sup>e</sup> position. Pour supprimer la 3<sup>e</sup> position, répéter les étapes 3 à 5.

FR

FL

EN

ES

IT



# STORE ENROULEUR R\_03 Moteur radio 12 V

## 3.6 Suppression des fins de course

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.

Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).  
Remettre le couvercle en place après les réglages.



2. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche **DESCENTE** de l'émetteur radio  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio  
=> Le store enrouleur confirme par 4 signaux sonores + un bref déplacement.

## 3.7 Désactivation d'un émetteur radio

**i** Seul l'émetteur radio **b** peut être désactivé.

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.

Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).  
Remettre le couvercle en place après les réglages.



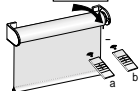
2. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio **a**  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio **a**  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



4. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio **b**  
=> Le store enrouleur confirme par 5 signaux sonores + un bref déplacement.



## 3.8 Restauration des réglages d'usine avec télécommande programmée

Suppression de tous les réglages et de tous les émetteurs radio programmés

1. Pour le réglage des télécommandes radio, retirer le couvercle sur la face arrière.

Attention : exercer une légère pression sur la pile (contact).  
Remettre le couvercle en place après les réglages.



2. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.



3. Appuyer 1 fois sur la touche **STOP** de l'émetteur radio  
=> Le store enrouleur confirme par 1 signal sonore + un bref déplacement.

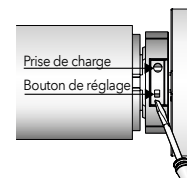


4. Appuyer 1 fois sur la touche **P2** de l'émetteur radio  
=> Le store enrouleur confirme par 5 signaux sonores + un bref déplacement.

## 3.9 Restauration des réglages d'usine sans télécommande

Suppression de tous les réglages et de tous les émetteurs radio programmés

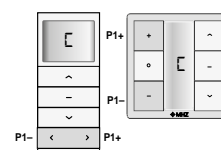
1. Maintenir la touche de réglage enfoncée jusqu'à ce que le store enrouleur ait confirmé par 4 brefs déplacements à intervalles de 4 secondes chacun.  
=> Le store enrouleur confirme par 4 brefs déplacements à intervalles d'env. 4 sec. + 4 signaux sonores après avoir relâché la touche de réglage.



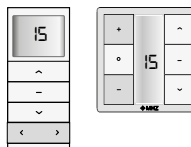
## 3.10 Limitation du nombre de canaux (Valable uniquement pour l'émetteur radio 15 canaux.)

**i** Ce réglage permet de limiter l'émetteur radio au nombre effectivement requis de canaux nécessaires à la commande du moteur. Le canal 0 est utilisé pour contrôler tous les stores.

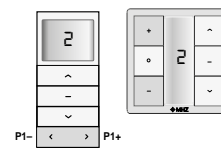
1. Appuyer simultanément sur les touches **P1-** et **P1+** de l'émetteur radio.  
=> L'affichage LCD indique « 0 »



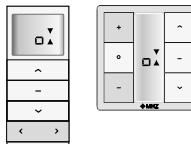
2. Maintenir les touches **P1-** et **P1+** de l'émetteur radio enfoncées.  
=> L'affichage LCD indique « 15 ».



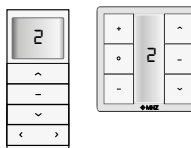
3. Appuyer sur la touche **P1-** ou **P1+** de l'émetteur radio pour sélectionner le nombre de canaux.  
Par exemple, si deux moteurs seulement sont commandés avec cet émetteur radio, sélectionner « 2 ».



4. Appuyer 1 fois sur la touche **STOP** de l'émetteur radio.  
=> L'affichage LCD indique « 0 ».



5. La limitation à deux canaux s'affiche après un court instant.



**i** Pour désactiver la fonction supplémentaire « Limiter le nombre de canaux », répéter les étapes 1. à 5 et à l'étape 3 passer à « 15 ».

## ROLGORDIJN R\_03 Draadloze motor 12 V

Technische gegevens	DM25LE/L-1.1/40
Nominale spanning:	12 V
Nominaal draaimoment:	1,1 Nm
Nominaal toerental:	40 tpm
Vermogensopname:	12 W
Stroomopname bij nominaal toerental:	1,0 A
Laadhoeveelheid/capaciteit:	2200 mAh
Type accu:	Li-ion

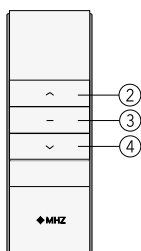
Technische gegevens	DM25LE/L-1.1/40
Diameter:	25 mm
Lengte:	510 mm
Temperatuurbereik:	0 °C tot +40 °C
Frequentie:	433 MHz
Accutype voor afstandsbediening DC1600 en DC1602	CR2450 lithium
Accutype voor draadloze wandzender DC1670 en DC1673	CR2430 lithium

### Bedienings- en aanduidingselementen

Voor de bediening van het rolgordijn worden afstandsbedieningen gebruikt:

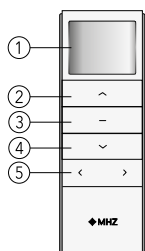
#### Afstandsbediening

Afstandsbediening DC1600

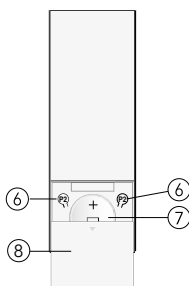


- ① Lcd-display
- ② OP-toets
- ③ STOP-toets
- ④ OMLAAG-toets
- ⑤ P1+/P1- -toetsen
- ⑥ P2-toets
- ⑦ Batterij
- ⑧ Batterijdeksel

Afstandsbediening DC1602

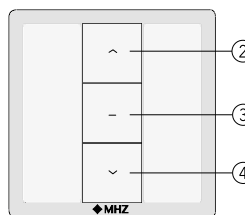


Achterzijde DC1600/DC1602



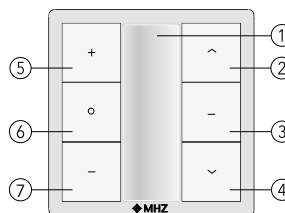
#### Draadloze wandzender

Draadloze wandzender DC1670



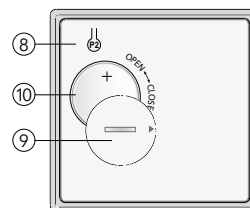
- ① Lcd-display
- ② OP-toets
- ③ STOP-toets
- ④ OMLAAG-toets
- ⑤ P1-toetsen +
- ⑥ Reserve
- ⑦ P1-toetsen -
- ⑧ P2-toets \*
- ⑨ Batterijdeksel
- ⑩ Batterij

Draadloze wandzender DC1673

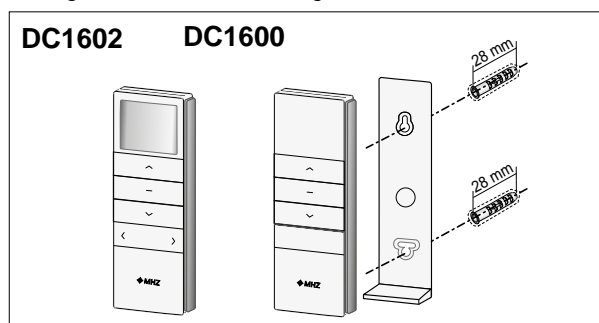


\* DC1673 toetsen 5 + 6 gelijktijdig indrukken komt overeen met P2-toets!

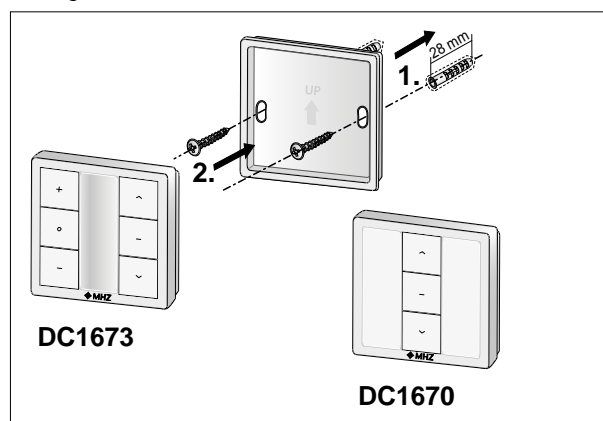
Achterzijde DC1670 / DC1673



#### Montage van de afstandsbediening



#### Montage van de draadloze wandzender



De handleiding voor de montage en ingebruikname van ons product is uitsluitend gericht op de gekwalificeerde vakkracht die over verworven kennis in de volgende gebieden beschikt: werkbescherming, werkveiligheid, en ongevalpreventievoorschriften, omgang met ladders, handhaving en transport van grote systemen, omgang met gereedschap en machines, inbrengen van bevestigingsmiddelen, ingebruikname en werking van het product. Bij gebruik van hulpmiddelen (ladders, boormachines, enz.) voor de installatie en het onderhoud van ons product absoluut de veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht nemen. De rolgordijnstof bij de montage beschermen tegen vuil!

**Opmerking:** Reikwijdte van de afstandsbediening in gesloten gebouwen ca. 20 m. De instelling van de eindposities blijft bij een lege accu behouden. De draadloze motor en de RTS zenders zijn niet compatibel met producten van andere fabrikanten.

# ROLGORDIJN R\_03 Draadloze motor 12 V

DE

FR

NL

EN

ES

IT

## 1.1 Bediening

### VOORZICHTIG

Gevaar door gebruik van defecte producten!

Door het gebruik van een defect product kunnen personen en dieren verwond en voorwerpen beschadigd raken!

Bij het opmerken van ongewone gebeurtenissen of geluiden tijdens de bediening, de werking onmiddellijk stoppen en de bevoegde gespecialiseerde firma raadplegen.

## 1.2 Op en neer bewegen van het rolgordijn

Voorwaarde:

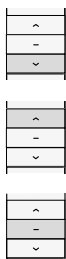
de eindposities zijn correct ingesteld, de accu is geladen en een afstandsbediening is aangemeld.

Werkwijze:

Nadat de toets **OMLAAG** is ingedrukt op de afstandsbediening, schuift het rolgordijn naar onder.

Nadat de toets **OMHOOG** is ingedrukt op de afstandsbediening, schuift het rolgordijn naar boven.

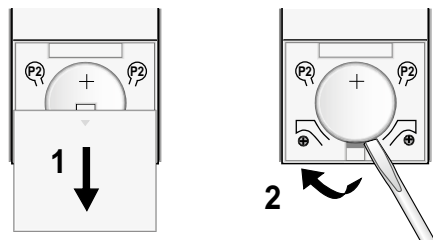
Nadat de toets **STOP** is ingedrukt op de afstandsbediening, kan het rolgordijn op een gewenste positie worden gestopt.



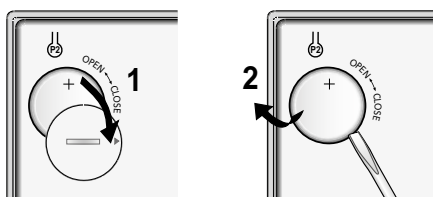
Met de toets **P1+/P1-** aan de afstandsbediening met 15 kanalen kan tussen de verschillende kanalen worden gekozen. Met kanaal 0 worden principieel alle geprogrammeerde systemen aangestuurd.

## 1.3 Batterij vervangen bij de afstandsbediening

### 1.3.1 Batterij vervangen bij de afstandsbediening: Batterijtype CR2450



### 1.3.2 Batterij vervangen bij draadloze wandzenders: Batterijtype CR2430



### OPGELET



Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd!  
Batterijen en accumulatoren worden door de handelaar teruggenomen bij wie u ze hebt aangekocht.

## 1.4 Storingen en foutopsporing

### 1.4.1 Fouten detecteren

Het gebruik van het rolgordijn is niet mogelijk.

### 1.4.2 Oplossen van storingen

- De accu is niet voldoende opgeladen.  
⇒ Accu volledig opladen.
- De motor is overbelast/oververhit  
⇒ Laat de motor 15 minuten afkoelen en probeer opnieuw.
- Het rolgordijn schuift niet naar de eindpositie  
⇒ De eindposities wissen en opnieuw instellen.

## 2.1 Andere RTS zenders aanmelden

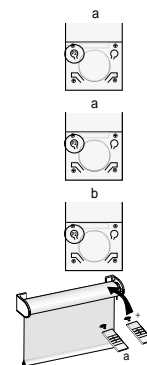
RTS zender a is reeds aangemeld. RTS zender b moet worden aangemeld.  
Bij een RTS zender met meerdere kanalen kiest u vooraf het kanaal dat moet worden toegewezen.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen.  
Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact).  
Na de instelling het deksel er weer opschuiven.

2. Druk op de RTS zender **a** 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.

3. Druk op de RTS zender **a** 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.

4. Druk op de RTS zender **b** 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 7 maal signaaltoon + korte beweging.



## 2.2 Eindposities (boven/onder) wijzigen

Er is reeds een bovenste/onderste eindpositie ingesteld.  
Als er nog geen eindposities ingesteld zijn, moeten deze eerst ingesteld worden zoals beschreven in 3.2.

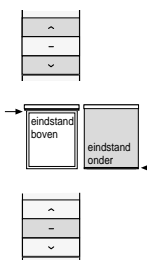
1. Breng het rolgordijn naar de gewijzigde eindpositie (boven/onder).

2. Druk gedurende 5 sec. gelijktijdig op de **OMHOOG** en **OMLAAG**-toets op de RTS zender.  
=> Rolgordijn bevestigt met 4 maal signaaltoon + 1 korte beweging.

3. Breng het rolgordijn met de schuiftoetsen naar de gewenste nieuwe eindpositie.

Kort drukken van de schuiftoets: Stapsgewijs te werk gaan  
Lang drukken van de schuiftoets: Traploos te werk gaan

4. Druk op de RTS zender 5 maal op de **STOP**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt de programmering van de nieuwe eindpositie met signaaltoon bij het drukken + korte beweging.



### ROLGORDIJD R\_03 Draadloze motor 12 V

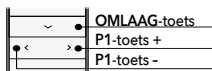
DE

#### 3.1 Motor en eerste afstandsbediening programmeren (is normaal gezien reeds in de fabriek gedaan)

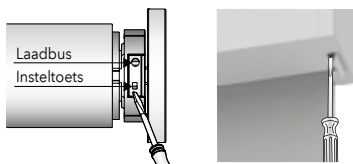
**i** De tijd tussen 2 ingaves mag niet langer dan 6 seconden bedragen. Anders worden de ingaves gewist. De ingaves moeten dan opnieuw worden ingegeven.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel er weer opschuiven.

**i** Bij het programmeren van een RTS zender met meerdere kanalen schakelt u voor de volgende stap met de P1-toetsen op de RTS zender naar het kanaal dat voor deze motor bezet moet worden.



2. Instelschakelaar op de motor ca. 3 sec. ingedrukt houden. => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging



3. Druk op de RTS zender 1 keer op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



4. Druk op de RTS zender 1 keer op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon.



5. Wanneer: - Motor rechts / stof achteraan, - motor links / stof vooraan  
Dan: druk op de RTS zender 1 maal op de OMHOOG-toets  
Wanneer: - Motor rechts / stof vooraan, - motor links / stof achteraan  
Dan: druk op de RTS zender 1 maal op de OMLAAG-toets



=> Rolgordijn bevestigt met 6 geluidssignaal + korte beweging.

#### 3.2 De bovenste/onderste eindpositie instellen (is normaal gezien reeds in de fabriek gedaan)

**i** Om de eindposities te wijzigen moeten deze eerst zoals onder 3.6 worden gewist of zoals onder 2.2 beschreven worden gewijzigd.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel er weer opschuiven.

2. Druk op de RTS zender 1 keer op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



3. Druk op de RTS zender 1 keer op de OMHOOG-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



4. Druk op de RTS zender 1 keer op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 4 maal signaaltoon + korte beweging.



5. Druk 1 maal op de OMHOOG-toets op de RTS zender  
Optie: Stapsgewijs naar eindpositie gaan: Als instelhulp kunt u, indien nodig, deze bijkomende functie oproepen. Druk op de RTS zender tijdens de OPWAARTSE schuifbeweging 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn verschuift stapsgewijs.



6. Druk op de RTS zender 1 maal op de STOP-toets, zodra de gewenste bovenste eindpositie is bereikt.



7. Druk op de RTS zender 5 maal op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt de programmering van de bovenste eindpositie met signaaltoon bij het drukken + korte beweging.



8. Druk 1 maal op de OMLAAG-toets op de RTS zender



Optie: Stapsgewijs naar eindpositie gaan: Als instelhulp kunt u, indien nodig, deze bijkomende functie oproepen. Druk op de RTS zender tijdens de NEERWAARTSE schuifbeweging 1 maal op de P2-toets => Rolgordijn verschuift stapsgewijs.



9. Druk op de RTS zender 1 maal op de STOP-toets, zodra de gewenste onderste eindpositie is bereikt.



10. Druk op de RTS zender 5 maal op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt de programmering van de onderste eindpositie met signaaltoon bij het drukken + korte beweging.



FR

#### 3.3 Draairichting van de motor bij ingestelde eindposities wijzigen

**i** Om de draairichting weer te wijzigen, herhaalt u punt 1.

1. Insteltoets op de motor gedurende 3 korte bewegingen met een interval van telkens ca. 4 sec. ingedrukt houden. => Rolgordijn bevestigt met 3 korte bewegingen met een interval van telkens ca. 4 sec. + 3 maal geluidssignaal na het loslaten van de insteltoets.



#### 3.4 Precieze bedieningsmodus instellen (Optie)

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel er weer opschuiven.



2. Druk op de RTS zender 1 keer op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



3. Druk op de RTS zender 1 keer op de OMHOOG-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



4. Druk op de RTS zender 1 keer op de OMLAAG-toets => Rolgordijn bevestigt met 2 maal signaaltoon + korte beweging.



**i** Precieze bediening door kort drukken op de OMHOOG/OMLAAG-toets. Druk lang op de OMHOOG/OMLAAG-toets om traploos te verschuiven. Om de instelling te wissen, herhaalt u punt 2 tot 4.

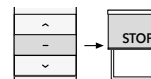
NL

#### 3.5 Een 3e rolgordijnpositie programmeren (Optie)

**i** U hebt de mogelijkheid om aan het rolgordijn een bijkomende stoppositie toe te wijzen. Deze positie is enkel tussen de beide eindposities mogelijk.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen. Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact). Na de instelling het deksel er weer opschuiven.

2. Breng het rolgordijn met de OMHOOG- of OMLAAG-toets naar degewenste positie. Druk op de STOP-toets



3. Druk op de RTS zender 1 keer op de P2-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



4. Druk op de RTS zender 1 keer op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



5. Druk op de RTS zender 1 keer op de STOP-toets => Rolgordijn bevestigt met 3 maal signaaltoon + korte beweging.



**i** Druk gedurende 3 sec. op de STOP-toets, het rolgordijn schuift naar de 3e rolgordijnpositie. Als de precieze modus is ingesteld, schuift het rolgordijn eerst naar de onderste eindpositie en dan naar de 3e rolgordijnpositie. Om de 3e rolgordijnpositie te wissen, herhaalt u punt 3 tot 5.

EN

ES

## ROLGORDIJN R\_03 Draadloze motor 12 V

### 3.6 De eindposities wissen

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen.  
Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact).  
Na de instelling het deksel er weer opschuiven.



2. Druk op de RTS zender 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



3. Druk op de RTS zender 1 keer op de **OMLAAG**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



4. Druk op de RTS zender 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 4 maal signaaltoon + korte beweging.

### 3.7 Een RTS zender wissen

**i** Enkel RTS zender **b** kan worden gewist.

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen.  
Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact).  
Na de instelling het deksel er weer opschuiven



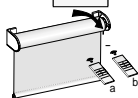
2. Druk op de RTS zender **a** 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



3. Druk op de RTS zender **a** 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



4. Druk op de RTS zender **b** 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 5 maal signaaltoon + korte beweging.



### 3.8 Resetten naar fabrieksinstellingen met geprogrammeerde afstandsbediening

Alle instellingen en alle geprogrammeerde RTS zenders wissen

1. Bij afstandsbedieningen het deksel op de achterkant verwijderen voor het instellen  
Opgelet: Batterij licht aangedrukt houden (contact).  
Na de instelling het deksel er weer opschuiven



2. Druk op de RTS zender 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



3. Druk op de RTS zender 1 keer op de **STOP**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 1 maal signaaltoon + korte beweging.



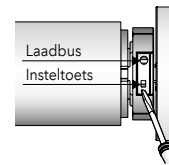
4. Druk op de RTS zender 1 keer op de **P2**-toets  
=> Rolgordijn bevestigt met 5 maal signaaltoon + korte beweging.

### 3.9 Resetten naar fabrieksinstellingen zonder afstandsbediening

Alle instellingen en alle geprogrammeerde RTS zenders wissen

1. Houd de insteltoets ingedrukt tot het rolgordijn met 4 korte bewegingen met een interval van telkens 4 sec. bevestigd heeft.

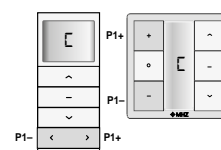
=> Rolgordijn bevestigt met 4 korte bewegingen met een interval van telkens 4 sec.  
+ 4 geluidsignalen na het loslaten van de insteltoets.



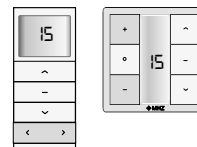
### 3.10 Aantal kanalen begrenzen (Enkel geldig voor RTS zender met 15 kanalen)

**i** Met deze instellingen kan de RTS zender worden begrensd tot het werkelijk vereiste aantal kanalen om motoren te besturen. Met kanaal "0" worden principieel alle geprogrammeerde systemen aangestuurd.

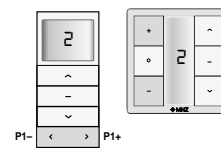
1. Druk op de RTS zender gelijktijdig op de **P1-** en **P1+**-toets.  
=> het lcd-display geeft "C" weer.



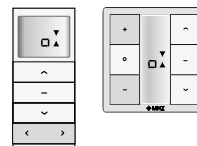
2. Houd op de RTS zender de **P1-** en **P1+**-toets ingedrukt.  
=> het lcd-display geeft "15" weer.



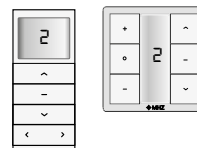
3. Druk op de RTS zender op de **P1-** of **P1+**-toets om het aantal kanalen te kiezen. Als u bijvoorbeeld maar twee motoren met de RTS zender aanstuurt, kiest u "2".



4. Druk 1 maal op de **STOP**-toets op de RTS zender.  
=> het lcd-display geeft "C" weer.



5. Begrenzing tot twee kanalen wordt snel weergegeven.



**i** Als u de extra functie „Aantal kanalen begrenzen“ wilt uitschakelen, herhaalt u de stappen 1. - 5. en verhoogt u in stap 3. naar "15".

## ROLLER BLIND R\_03 Radio-controlled 12 V motor

Technical data	DM25LE/L-1.1/40
Nominal voltage:	12 V
Nominal torque:	1.1 Nm
Nominal speed:	40 rpm
Power consumption:	12 W
Current consumption at nominal torque:	1.0 A
Capacity:	2200 mAh
Battery type:	Li-ion

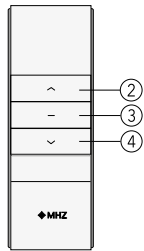
Technical data	DM25LE/L-1.1/40
Diameter:	25 mm
Length:	510 mm
Temperature range:	0°C to +40°C
Frequency:	433 MHz
Battery type for hand-held remote control unit DC1600 and DC1602	CR2450 lithium
Battery type for wall-mounted remote control unit DC1670 and DC1673	CR2430 lithium

### Operating and indicator elements

Radio remote control units are used to operate the roller blinds

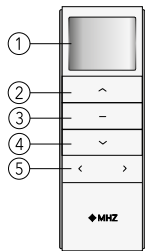
#### Hand-held remote control unit

Hand-held remote control unit  
DC1600

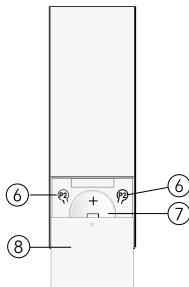


- ① LCD display unit
- ② UP button
- ③ STOP button
- ④ DOWN button
- ⑤ P1+/P1- buttons
- ⑥ P2 button
- ⑦ Battery
- ⑧ Battery compartment cover

Hand-held remote control unit  
DC1602

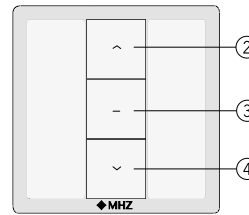


Back of  
DC1600/DC1602



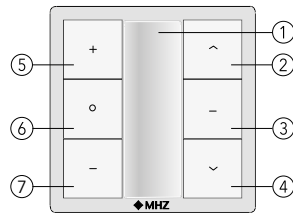
#### Wall-mounted remote control unit

Wall-mounted remote control unit  
DC1670



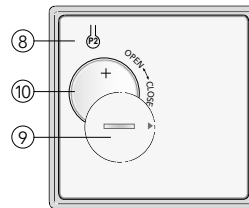
- ① LCD display unit
- ② UP button
- ③ STOP button
- ④ DOWN button
- ⑤ P1 buttons +
- ⑥ Reserve
- ⑦ P1 button -
- ⑧ P2 button \*
- ⑨ Battery compartment cover
- ⑩ Battery

Wall-mounted remote control unit  
DC1673

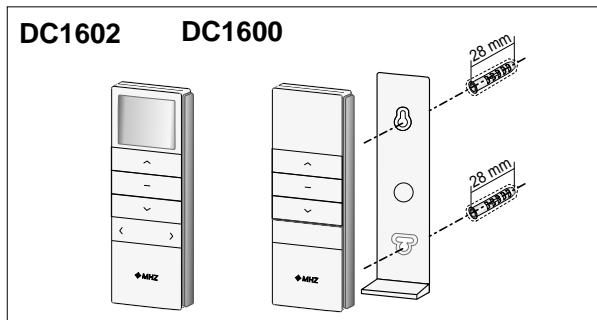


\* DC1673  
Pressing buttons 5 + 6 simultaneously is the same as P2 button!

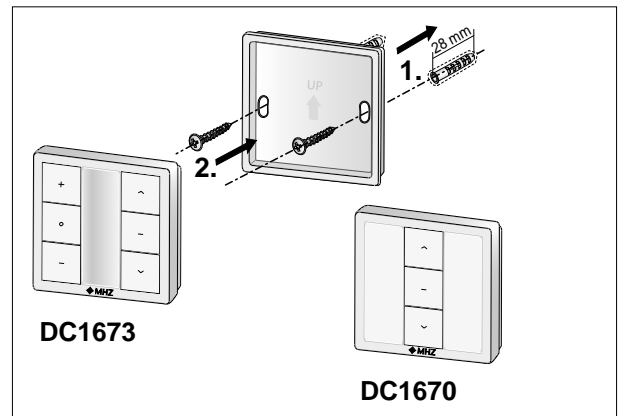
Back of  
DC1670 / DC1673



#### Fitting the hand-held remote control unit



#### Fitting the wall-mounted remote control unit



The instructions on installing and commissioning our products are aimed exclusively at qualified specialist staff well versed in the following areas: Health and safety at work and accident prevention regulations, working with ladders, handling and transporting large equipment, working with tools and machines, attaching fasteners, commissioning and operating the product. When using aids (ladders, drills, etc.) for installing and looking after our product, it is imperative that you pay attention to the manufacturer's safety instructions. When fitting roller blind fabric protect it from getting dirty!

**Note:** Remote control range in enclosed buildings is c. 20m. The end positions' setting is retained even when the battery has discharged.  
Radio-controlled motor and radio transmitter are not compatible with other manufacturers' products.

## ROLLER BLIND R\_03 Radio-controlled 12 V motor

### 1.1 Operation

#### ⚠ CAUTION

Operating a defective product can be dangerous!

Operating a product that is not in proper working order can result in injuries to people and animals and damage to property.

If you notice anything unusual happening or any unusual noises during operation, immediately stop using the product and contact the responsible specialist firm.

### 1.2 Moving the roller blind up and down

Precondition:

The end positions have been properly set, the battery is charged and a radio remote control unit is logged on.

Procedure:

When the **DOWN** button on the remote control unit is pressed, the roller blind moves down to the end position.

When the **UP** button on the remote control unit is pressed, the roller blind moves up to the end position.

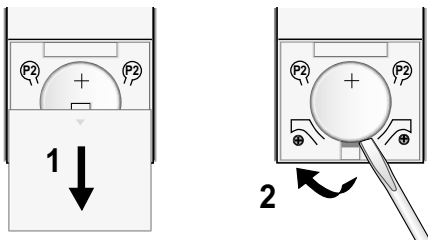
By pressing the **STOP** button on the remote control unit, the roller blind can be stopped in any desired position.



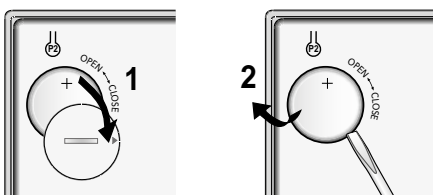
Using the **P1+/P1-** button on the 15-channel remote control unit, it is possible to choose between the different channels. Using channel 0, all paired blinds are controlled.

### 1.3 Changing the remote control unit battery

#### 1.3.1 Hand-held unit battery change: Battery type CR2450



#### 1.3.2 Wall-mounted unit battery change: Battery type CR2430



#### ⚠ CAUTION



Disposing of batteries with normal household waste is not permitted. Standard and rechargeable batteries will be taken back by the dealer from which you bought them.

### 1.4 Faults and troubleshooting

#### 1.4.1 Fault identification

Operation of the roller blind is not possible.

#### 1.4.2 Fault rectification

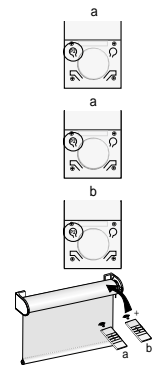
- The battery is not sufficiently charged  
⇒ Fully charge battery
- The motor is overloaded/overheating  
⇒ Prior to trying to start the drive unit again, let it cool down for 15 minutes.
- The roller blind is not going to the end position  
⇒ Delete end positions and set again.

### 2.1 Log on further remote control units



Remote control unit **a** is already logged on. Remote control unit **b** is to be logged on. With a multi-channel RC unit, select in advance the channel that is to be assigned.

1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact).  
After making the setting, push the cover back on.
2. On remote control unit **a** press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.
3. On remote control unit **a** press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.
4. On the remote control unit **b** press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 7 beeps + short movement.

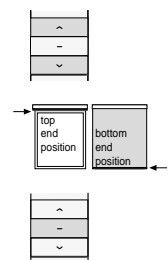


### 2.2 Change (top/bottom) end positions



A top/bottom end position has already been set. If no other end positions have been set, they first need to be set as described at 3.2 below.

1. Move the roller blind into the (top/bottom) end position to be altered.
2. Press the **UP** and **DOWN** buttons on the remote control unit simultaneously for 5 seconds.  
=> Roller blind confirms with 4 beep + short movement.
3. Using the Move buttons, move the roller blind into the desired new end position.  
Short press of the Move button: incremental movement  
Long press of the Move button: continuous movement
4. Press the **STOP** button on the remote control unit 5 times  
=> Roller blind confirms the programming of the top end position with a beep when the button is pressed + a short movement.



## ROLLER BLIND Radio-controlled 12 V motor

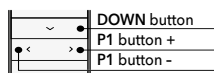
DE

### 3.1 Pair motor and first remote control unit (generally already been done at the factory)

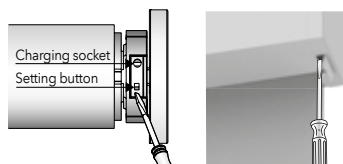
**i** The time between two entries must not be longer than 6 seconds. Otherwise the entries get deleted. The entries then have to be repeated.

1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact). After making the setting, push the cover back on.

**i** When pairing a multi-channel remote control unit, before moving to the next step use the P1 buttons on the RC unit to switch to the channel to be assigned for this drive system.



2. Hold down setting button on the motor for c. 3 seconds.  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.



3. On the remote control unit press the P2 button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.



4. On the remote control unit press the P2 button once  
=> Roller blind confirms with 1x beep.



5. If: - Motor on right / Blind at back, - Motor on left / Blind at front  
Then: Press the UP button on the radio transmitter once  
If: - Motor on right / Blind at front, - Motor on left / Blind at back  
Then: Press the DOWN button on the radio transmitter once  
=> Roller blind confirms with 6 beep + short movement.



### 3.2 Setting the top/bottom end position (generally already been done at the factory)

**i** In order to change the end positions, they must first either have been deleted as at 3.6 or changed as described at 2.2.

1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact). After making the setting, push the cover back on.

2. On the remote control unit press the P2 button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.



3. On the remote control unit press the UP button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.

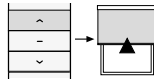


4. On the remote control unit press the P2 button once  
=> Roller blind confirms with 4 beeps + short movement.



5. On the remote control unit press the UP button once

**Option:** Gradually move towards end positions: As a setting aid this additional function can be used if necessary. During the travel UP process, press the P2 button on the remote control unit once => Roller blind moves gradually.



6. On the remote control unit, press the STOP button once as soon as the desired top end position has been reached.

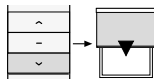


7. Press the STOP button on the remote control unit 5 times  
=> Roller blind confirms the programming of the top end position with a beep when the button is pressed + short movement.

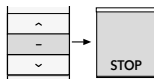


8. On the remote control unit press the DOWN button once

**Option:** Gradually move towards end positions: As a setting aid this additional function can be used if necessary. During the travel DOWN process, press the P2 button on the remote control unit once => Roller blind moves gradually.



9. On the remote control unit, press the STOP button once as soon as the desired bottom end position has been reached.



10. Press the STOP button on the remote control unit 5 times  
=> Roller blind confirms the programming of the bottom end position with a beep when the button is pressed + short movement.



FR

### 3.3 Change rotary direction of the drive system with end positions set

**i** To change the rotary direction again, repeat point 1.

1. Keep setting button on drive unit pressed for 3 short movements, each c. 4 seconds apart.  
=> Roller blind confirms with 3 short movements about 4 seconds apart + 3 beeps after release of the setting button.



### 3.4 Set pin-point operating mode (option)

1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact). After making the setting, push the cover back on.



2. On the remote control unit press the P2 button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.



3. On the remote control unit press the UP button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.



4. On the remote control unit press the DOWN button once  
=> Roller blind confirms with 2 beeps + short movement.

**i** Pin-point operation through brief pressing of the UP/DOWN button. Press the UP/DOWN button for a prolonged time for smooth movement. To delete the setting, repeat steps 2 to 4.

### 3.5 Programming a third blind position (option)

**i** It is possible to assign an additional stop position to the roller blind. This position can only be between the two end positions.

1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact). After making the setting, push the cover back on.

2. Using the UP or DOWN button, move the roller blind into the desired position.  
Press the STOP button



3. On the remote control unit press the P2 button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.



4. On the remote control unit press the STOP button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.



5. On the remote control unit press the STOP button once  
=> Roller blind confirms with 3 beeps + short movement.



**i** Press the STOP button for 3 seconds. The blind moves into the third blind position. If pin-point mode has been set, the blind first moves to the bottom end position and then into the third blind position. To delete the third blind position, repeat points 3 to 5.

EN

ES



# ROLLER BLIND R\_03 Radio-controlled 12 V motor

DE

FR

FL

EN

ES

IT

### 3.6 Deleting the end positions

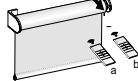
1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact).  
After making the setting, push the cover back on.
2. On the remote control unit press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.
3. On the remote control unit press the **DOWN** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beeps + short movement.
4. On the remote control unit press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 4 beeps + short movement.



### 3.7 Logging a remote control unit off

- i** Only remote control **b** can be logged off.

1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact).  
After making the setting, push the cover back on.
2. On remote control unit **a** press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.
3. On remote control unit **a** press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.
4. On the remote control unit **b** press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 5 beeps + short movement.



### 3.8 Resetting to factory settings using a paired hand-held remote control

Delete all settings and all paired remote control units

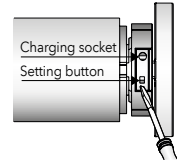
1. With hand-held remote control units pull off the back cover to make the setting.  
Caution: Keep battery gently pressed down (contact).  
After making the setting, push the cover back on.
2. On the remote control unit press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.
3. On the remote control unit press the **STOP** button once  
=> Roller blind confirms with 1 beep + short movement.
4. On the remote control unit press the **P2** button once  
=> Roller blind confirms with 5 beeps + short movement.



### 3.9 Resetting to factory settings without a hand-held remote control

Delete all settings and all paired remote control units

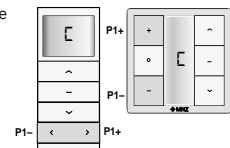
1. Keep the setting button pressed until the roller blind has confirmed with 4 short movements 4 seconds apart.  
=> Roller blind confirms with 4 short movements 4 seconds apart + 4 beeps after release of the setting button.



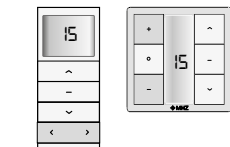
### 3.10 Limit number of channels (applies only to 15-channel remote control units)

- i** Using these settings, it is possible to limit the remote control unit to the number of channels that are actually needed for controlling the drive systems. Using channel '0', all blinds are controlled.

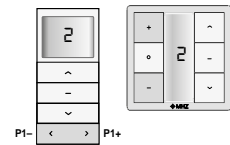
1. On the remote control unit simultaneously press the **P1-** and **P1+** buttons.  
=> the LCD display unit indicates 'C'.



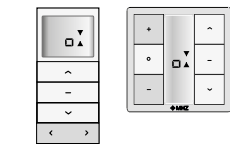
2. On the remote control unit keep the **P1** and **P1+** buttons pressed.  
=> the LCD display unit indicates '15'.



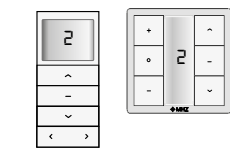
3. On the remote control unit, press the **P1** or **P1+** button to select the number of channels. If, for example, you are controlling only two drive units with this remote control, select '2'.



4. On the remote control unit press the **STOP** button once.  
=> the LCD display unit indicates 'C'.



5. After a short time, limitation to two channels gets indicated.



- i** If you want to disable the additional 'Limit channel numbers' function, repeat steps 1 to 5 and at step 3 increase the setting to '15'.

## ENROLLABLE R\_03 Accionamiento inalámbrico de 12 V

Datos técnicos:	DM25LE/L-1.1/40
Tensión nominal:	12 V
Par nominal:	1,1 Nm
Velocidad nominal:	40 r.p.m.
Consumo de potencia:	12 W
Consumo eléctrico con el par nominal:	1,0 A
Cantidad de carga / capacidad:	2200 mAh
Tipo de batería recargable:	Li-ion

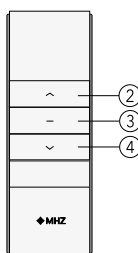
Datos técnicos	DM25LE/L-1.1/40
Diámetro:	25 mm
Longitud:	510 mm
Rango de temperatura:	0° C hasta +40° C
Frecuencia:	433 MHz
Tipo de batería para el control remoto manual DC1600 y DC1602	Litio CR2450
Tipo de batería para el control remoto de pared DC1670 y DC1673	Litio CR2430

### Elementos de control e indicadores

Para manejar el enrollable se utilizan controles remotos inalámbricos

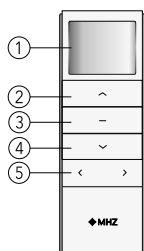
#### Control remoto manual

Control remoto manual  
DC1600

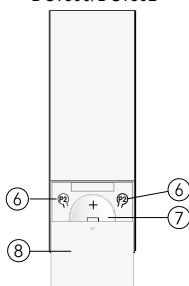


- ① Pantalla LCD
- ② Tecla ARRIBA
- ③ Tecla STOP
- ④ Tecla ABAJO
- ⑤ Teclas -P1+/P1
- ⑥ Tecla P2
- ⑦ Batería
- ⑧ Tapa de compartimento de batería

Mando a distancia manual  
DC1602

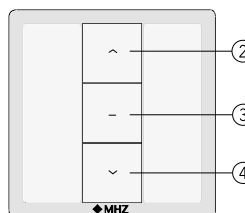


Reverso  
DC1600/DC1602



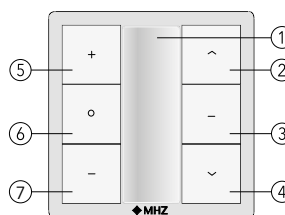
#### Control remoto de pared

Control remoto de pared  
DC1670



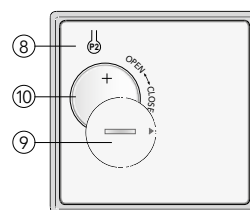
- ① Pantalla LCD
- ② Tecla ARRIBA
- ③ Tecla STOP
- ④ Tecla ABAJO
- ⑤ Teclas P1 +
- ⑥ Reverso
- ⑦ Tecla P1 -
- ⑧ Tecla P2 \*
- ⑨ Tapa de compartimento de batería
- ⑩ Batería

Control remoto de pared  
DC1673

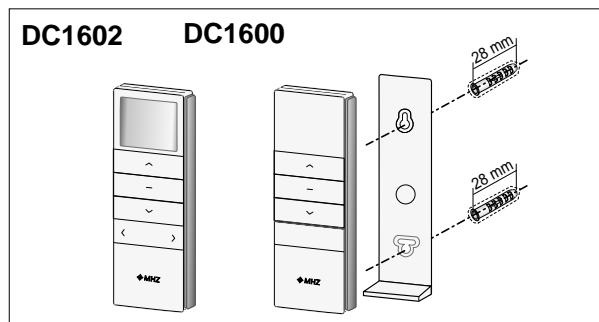


\*DC1673  
Presionar las teclas 5 + 6 simultáneamente corresponde a la tecla P2!

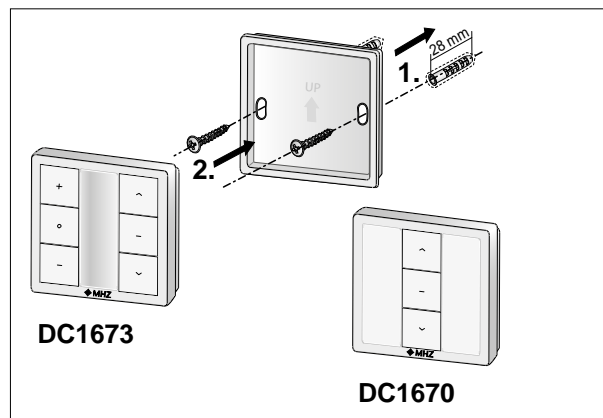
Reverso  
DC1670 / DC1673



#### Montaje del control remoto manual



#### Montaje del control remoto de pared



Las instrucciones para el montaje y la puesta en servicio de nuestro producto están dirigidas exclusivamente al especialista cualificado que tiene experiencia en las siguientes áreas: Protección laboral, seguridad en el trabajo y normas de prevención de accidentes, manejo de escaleras, manejo y transporte de grandes instalaciones, manejo de herramientas y máquinas, colocación de medios de fijación, puesta en servicio y funcionamiento del producto. Cuando use herramientas (escaleras, taladros, etc.) para instalar y cuidar nuestro producto, asegúrese de observar las instrucciones de seguridad del fabricante. ¡Al instalar el enrollable, protéjalo contra la suciedad!

**Nota:** Alcance del control inalámbrico en edificios cerrados aprox. 20 m. El ajuste de las posiciones finales se mantiene cuando la batería se descarga. El accionamiento inalámbrico y el emisor inalámbrico no son compatibles con productos de otros fabricantes.

# ENROLLABLE R\_03 Accionamiento inalámbrico de 12 V

## 1.1 Manejo

### ⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro al accionar un producto defectuoso!

¡La activación de un producto defectuoso puede causar lesiones a personas y animales, así como daños materiales!

En caso de procesos o ruidos inusuales durante el funcionamiento, detenga el funcionamiento de inmediato y póngase en contacto con la correspondiente empresa especializada.

## 1.2 Mover el estor hacia arriba y abajo

Requisito:

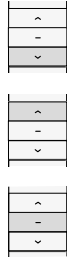
Las posiciones finales están deben configuradas correctamente, la batería cargada y un control remoto registrado.

Procedimiento:

Después de presionar la tecla **ABAJO** en el control remoto, el enrollable se mueve hacia abajo hasta la posición final.

Después de presionar la tecla **ARRIBA** en el control remoto, el enrollable se mueve hacia arriba hasta la posición final.

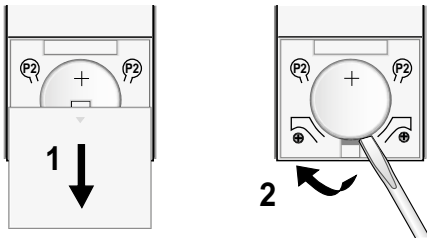
Después de presionar la tecla **STOP** en el control remoto, el enrollable se puede detener en una posición deseada.



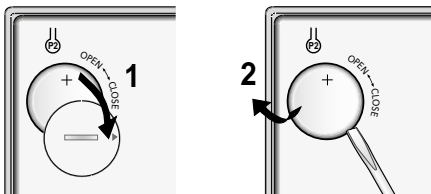
Con la tecla **P1+/P1-** en el control remoto de 15 canales se puede elegir entre los diferentes canales. Con el canal 0, básicamente, se controlan todas las instalaciones programadas.

## 1.3 Cambio de batería en el control remoto

### 1.3.1 Cambio de batería en mandos inalámbricos manuales: Tipo de batería CR2450



### 1.3.2 Cambio de batería en mandos inalámbricos de pared: Tipo de batería CR2430



### ⚠ ATENCIÓN:



Las baterías no deben tirarse con la basura doméstica!  
Las baterías y los acumuladores deben devolverse al comercio donde se compraron.

## 1.4 Averías y localización de fallos

### 1.4.1 Detección de averías

El funcionamiento de la persiana enrollable no es posible.

### 1.4.2 Solución de averías

- La batería no está lo suficientemente cargada  
⇒ Cargar completamente la batería.
- El accionamiento está sobrecargado/sobrecalentado  
⇒ Antes del siguiente intento, dejar enfriar el accionamiento durante 15 minutos.
- El enrollable no se mueve a la posición final  
⇒ Borrar las posiciones finales y volver a configurar.

## 2.1 Registrar otros mandos inalámbricos



El control remoto **a** ya está registrado. El control remoto **b** debe registrarse. En un control remoto multicanal, seleccione de antemano el canal que desea asignar.

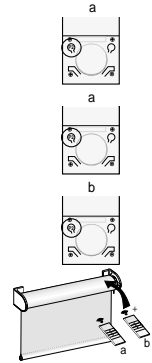
1. En mandos inalámbricos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para ajustar.  
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto).

Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.

2. Presionar en el control remoto **a** 1 vez la **Tecla-P2**  
=> El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.

3. Presionar en el control remoto **a** 1 vez la **Tecla-P2**  
=> El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.

4. Presionar en el control remoto **b** 1 vez la **Tecla-P2**  
=> El enrollable confirma con 7 señales acústicas + corto movimiento.



## 2.2 Cambiar las posiciones finales (arriba/abajo)



Ya está configurada una posición final superior/inferior. Si aún no se han establecido posiciones finales, primero deben establecerse como se describe en 3.2.

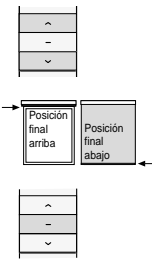
1. Mueva el enrollable a la posición final a cambiar (arriba/abajo).

2. Presione 5 seg. en el control remoto las teclas **ARRIBA** y **ABAJO** simultáneamente.  
=> El enrollable confirma con 4 señales acústicas + corto movimiento.

3. Mueva el enrollable con las teclas de movimiento a la nueva posición final deseada.

Presionar brevemente la tecla de movimiento: Proceder paso a paso  
Pulsación larga de la tecla de movimiento: Proceder de manera continua

4. Presione 5 veces en el control remoto la tecla **STOP**  
=> El enrollable confirma la programación de la nueva posición final con señal acústica al presionar + corto movimiento.



### ENROLLABLE R\_03 Accionamiento inalámbrico de 12 V

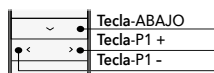
DE

#### 3.1 Aprender el accionamiento y el primer control remoto (generalmente, ya se realiza en la fábrica)

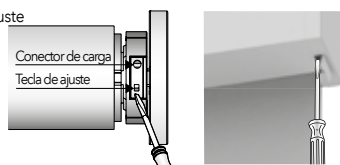
**i** El tiempo entre 2 entradas no debe ser superior a 6 segundos. De lo contrario se borran las entradas. Entonces, hay que volver a hacer las entradas.

1. En mandos inalámbricos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para justar. Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.

**i** Al programar un control remoto multicanal antes del siguiente paso cambie con los botones P1 en el control remoto al canal que se usará para este accionamiento.



2. Mantener presionada la tecla de ajuste en el accionamiento unos 3 seg. => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



3. Presione 1 vez en el control remoto la **Tecla-P2** => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



4. Presione 1 vez en el control remoto la **Tecla-P2** => El enrollable confirma con 1 señal acústica.



5. Cuando: - Accionamiento a la derecha / cortinaje detrás, - Accionamiento a la izquierda / cortinaje delante  
Luego: presionar en el control remoto 1 vez la tecla **ARRIBA**  
Cuando: - Accionamiento a la derecha / cortinaje delante, - Accionamiento a la izquierda / cortinaje detrás  
Luego: presionar en el control remoto 1 vez la tecla **ABAJO**  
=> El enrollable confirma con 6 señales acústicas + corto movimiento.



#### 3.2 Ajustar la posición final superior/inferior (generalmente, ya se realiza en la fábrica)

**i** Para cambiar las posiciones finales, primero deben eliminarse como se describe en 3.6 o cambiarse como se describe en 2.2.

1. En controles remotos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para ajustar. Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.

2. Presione 1 vez en el control remoto la **Tecla-P2** => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



3. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **ARRIBA** => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



4. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **P2** => El enrollable confirma con 4 señales acústicas + corto movimiento.



5. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **ARRIBA**  
**Opción:** Mover a las posiciones finales paso a paso: Como ayuda para el ajuste puede activar esta función, si fuera necesario. Presione en el control remoto durante el movimiento **ARRIBA** 1 vez la **Tecla-P2** => El enrollable se mueve paso a paso.



6. Presione en el control remoto 1 vez la tecla **STOP** tan pronto como se alcance la posición final superior.



7. Presione en el control remoto 5 veces la tecla **STOP** => El enrollable confirma la programación de la posición final superior con señal acústica al presionar + corto movimiento.



8. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **ABAJO**



**Opción:** Mover a las posiciones finales paso a paso: Como ayuda para el ajuste, puede activar esta función adicional si fuera necesario. Presione en el control remoto durante el movimiento **ABAJO** 1 vez la **Tecla-P2** => El enrollable se mueve paso a paso.



9. Presione en el control remoto 1 vez la tecla **STOP** tan pronto como se alcance la posición final inferior.



10. Presione en el control remoto 5 veces la tecla **STOP** => El enrollable confirma la programación de la posición final inferior con señal acústica al presionar + corto movimiento.



FR

#### 3.3 Cambiar el sentido de giro del accionamiento con las posiciones finales ajustadas

**i** Para volver a cambiar la dirección de giro, repita el punto 1.

1. Mantener presionada la tecla de ajuste en el accionamiento durante 3 cortos movimientos a intervalos de aprox. 4 segundos. => El estor confirma con 3 movimientos cortos a intervalos de 4 seg. cada vez + 3 señales acústicas al soltar la tecla de ajuste.



#### 3.4 Establecer el modo de funcionamiento preciso (opción)

1. En mandos inalámbricos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para ajustar. Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.

2. Presione 1 vez en el control remoto la **Tecla-P2** => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.

3. Presione en el control remoto 1 vez la tecla **ARRIBA** => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.

4. Presione en el control remoto 1 vez la tecla **ABAJO** => El enrollable confirma con 2 señales acústicas + corto movimiento.

**i** Manejo preciso presionando brevemente la tecla **ARRIBA/ABAJO**. Mantenga presionada las teclas **ARRIBA/ABAJO** para un funcionamiento continuo. Para borrar el ajuste, repita los puntos 2 a 4.

FL

#### 3.5 Aprender una 3ra. posición de la cortina (opción)

**i** Puede asignar al estor una posición de parada adicional. Esta posición solo es posible entre las dos posiciones finales.

1. En mandos inalámbricos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para ajustar. Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto). Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.

2. Mueva el enrollable con las teclas **ARRIBA** o **ABAJO** hasta la posición deseada. Presione la tecla **STOP**

3. Presione 1 vez en el control remoto la **Tecla-P2** => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.

4. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **STOP** => El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.

5. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **STOP** => El enrollable confirma con 3 señales acústicas + corto movimiento.

**i** Presione 3 seg. la tecla **STOP**, el cortinaje se mueve a la 3ra. posición de cortinaje. Si se ha establecido el modo preciso, la cortina se mueve primero a la posición final inferior y luego a la 3ra. posición. Para borrar la 3ra. posición de cortina, repita los puntos 3 a 5.

EN

ES

# ENROLLABLE R\_03 Accionamiento inalámbrico de 12 V

### 3.6 Eliminar las posiciones finales

1. En mandos inalámbricos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para ajustar.  
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto).  
Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.



2. Presione 1 vez en el control remoto la **Tecla-P2**  
=> El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



3. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **ABAJO**  
=> El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



4. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **P2**  
=> El enrollable confirma con 4 señales acústicas + corto movimiento.

### 3.7 Desconectar un control remoto

**i** ¡Solo puede desconectarse el control remoto b !

1. En mandos inalámbricos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para ajustar.  
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto).  
Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.



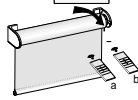
2. Presionar en el control remoto **a** 1 vez la **Tecla-P2**  
=> El estor confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



3. Presionar en el control remoto **a** 1 vez la **Tecla-P2**  
=> El estor confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



4. Presionar en el control remoto **b** 1 vez la tecla **P2**  
=> El enrollable confirma con 5 señales acústicas + corto movimiento.



### 3.8 Restaurar los ajustes de fábrica con el control remoto aprendido

Borrar todos los ajustes y todos los controles remotos aprendidos

1. En mandos inalámbricos manuales, retirar la cubierta en la parte posterior para ajustar.  
Atención: Mantener la batería ligeramente presionada (contacto).  
Después de ajustar, volver a deslizar la tapa.



2. Presione 1 vez en el control remoto la **Tecla-P2**  
=> El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.



3. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **STOP**  
=> El enrollable confirma con 1 señal acústica + corto movimiento.

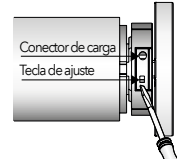


4. Presione 1 vez en el control remoto la tecla **P2**  
=> El enrollable confirma con 5 señales acústicas + corto movimiento.

### 3.9 Restaurar los ajustes de fábrica sin control remoto

Borrar todos los ajustes y todos los controles remotos aprendidos

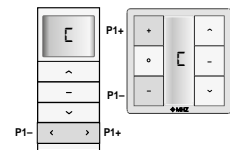
1. Mantener presionada la tecla de ajuste hasta que el estor haya confirmado con 4 movimientos cortos a intervalos de 4 seg. cada uno.  
=> El estor confirma con 4 movimientos cortos a intervalos de unos 4 seg. cada vez + 4 señales acústicas al soltar la tecla de ajuste.



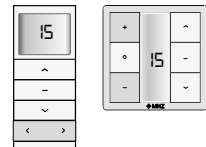
### 3.10 Limitar el número de canales (Solo se aplica a controles remotos de 15 canales)

**i** Con estos ajustes se puede limitar el control remoto a la cantidad real de canales necesarios para controlar los accionamientos. Con el canal "0", básicamente, se controlan todas las instalaciones.

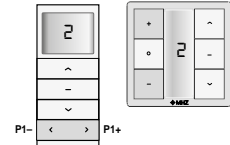
1. Presione en el control remoto las teclas **P1-** y **P1+**.  
=> la pantalla LCD indica "C".



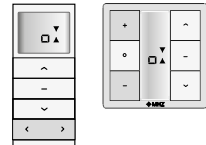
2. En el control remoto mantenga las teclas **P1-** y **P1+** presionadas.  
=> la pantalla LCD indica "15".



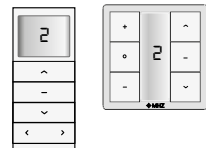
3. Presione en el control remoto la tecla **P1-** o **P1+** para seleccionar el número de canales. Si, por ejemplo, solo controla dos accionamientos con este control remoto, seleccione "2".



4. Presione en el control remoto 1 vez la tecla **STOP**.  
=> la pantalla LCD indica "□".



5. Al poco tiempo se muestra la limitación a dos canales.



**i** Si desea anular la función adicional "Limitar número de canales", repita los pasos 1. - 5 y aumente a "15" en el paso 3.

Istruzioni per l'installazione e per l'uso

## TENDA A RULLO R\_03 Motore radio 12 V

Dati tecnici	DM25LE/L-1.1/40
Tensione nominale:	12 V
Coppia nominale:	1,1 Nm
Numero di giri nominale:	40 giri/min.
Potenza assorbita:	12 W
Corrente assorbita con coppia nominale:	1,0 A
Quantità di carico/capacità:	2200 mAh
Tipo di batteria ricaricabile:	ioni di litio

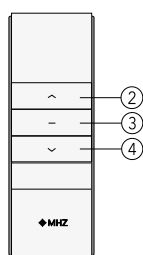
Dati tecnici	DM25LE/L-1.1/40
Diametro:	25 mm
Lunghezza:	510 mm
Campo di temperatura:	da 0 °C a +40 °C
Frequenza:	433 MHz
Tipo di batteria per radiotrasmettitori portatili DC1600 e DC1602	CR2450 litio
Tipo di batteria per radiotrasmettitori a parete DC1670 e DC1673	CR2430 litio

### Elementi di comando e di visualizzazione

Per il comando della tenda a rullo vengono usati telecomandi radio:

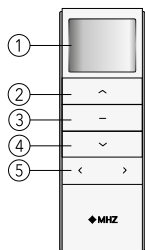
#### Radiotrasmettitore portatile

Radiotrasmettitore portatile DC1600

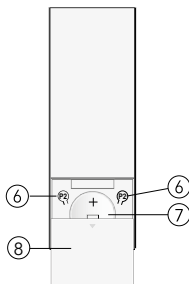


- ① Display LCD
- ② Tasto SU
- ③ Tasto STOP
- ④ Tasto GIÙ
- ⑤ Tasti P1+/P1-
- ⑥ Tasto P2
- ⑦ Batteria
- ⑧ Coperchio vano batteria

Radiotrasmettitore portatile DC1602

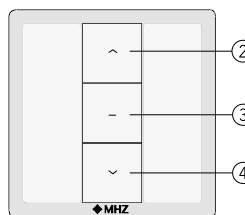


Retro DC1600/DC1602



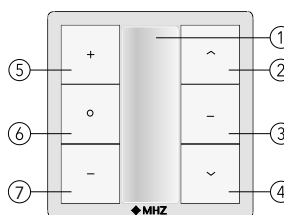
#### Radiotrasmettitore a parete

Radiotrasmettitore a parete DC1670



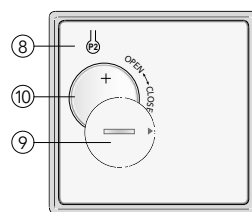
- ① Display LCD
- ② Tasto SU
- ③ Tasto STOP
- ④ Tasto GIÙ
- ⑤ Tasti P1 +
- ⑥ Riserva
- ⑦ Tasto P1 -
- ⑧ Tasto P2 \*
- ⑨ Coperchio vano batteria
- ⑩ Batteria

Radiotrasmettitore a parete DC1673

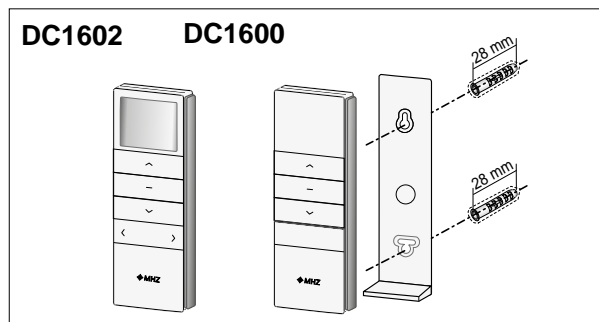


\*DC1673  
La pressione contemporanea dei tasti 5 + 6 corrisponde al tasto P2!

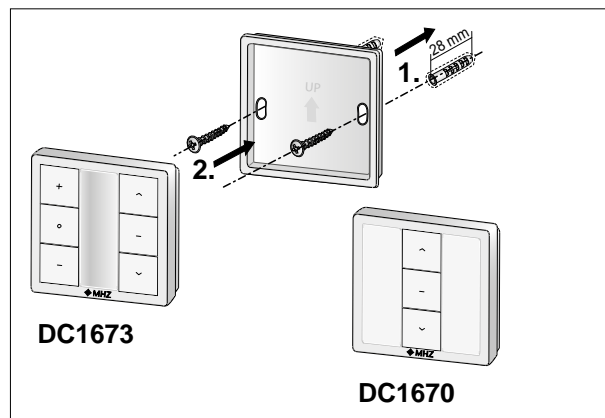
Retro DC1670 / DC1673



#### Montaggio del radiotrasmettitore portatile



#### Montaggio del radiotrasmettitore a parete



Le istruzioni di montaggio e messa in funzione del nostro prodotto sono rivolte esclusivamente a specialisti qualificati che dispongono di conoscenze approfondite nei seguenti settori: sicurezza sul lavoro, sicurezza di funzionamento e norme antinfortunistiche, utilizzo di scale, movimentazione e trasporto di impianti di grandi dimensioni, utilizzo di utensili e macchine, installazione di dispositivi di fissaggio, messa in funzione e utilizzo del prodotto. Quando si utilizzano ausili (scale, trapani ecc.) per l'installazione e la cura del nostro prodotto, è essenziale osservare le avvertenze di sicurezza del produttore. Durante il montaggio proteggere il tessuto della tenda a rullo dalla sporcizia!  
**Nota:** la portata del telecomando all'interno di edifici chiusi è di circa 20 m. I fincorsa impostati vengono mantenuti anche con la batteria scarica.  
Il motore radio e i radiotrasmettitori non sono compatibili con prodotti di terzi.

## TENDA A RULLO R\_03 Motore radio 12 V

### 1.1 Comando



Pericolo dovuto all'uso di un prodotto difettoso!

L'uso di prodotti non a norma può causare lesioni a persone e animali e provocare danni alle cose!

Se durante l'uso si osservano situazioni inconsuete o si avvertono rumori anormali, arrestare immediatamente la tenda a rullo e consultare la ditta specializzata di competenza.

### 1.2 Movimentazione verso l'alto e verso il basso della tenda a rullo

Requisito:

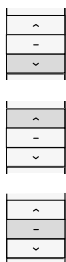
i finecorsa sono impostati correttamente, la batteria è carica ed è collegato un telecomando radio.

Procedura:

dopo aver premuto il tasto GIÙ del telecomando, la tenda a rullo raggiunge il finecorsa inferiore.

Dopo aver premuto il tasto SU del telecomando, la tenda a rullo raggiunge il finecorsa superiore.

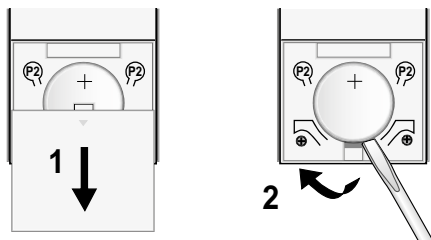
Dopo aver premuto il tasto STOP sul telecomando, la tenda a rullo può essere arrestata nella posizione desiderata.



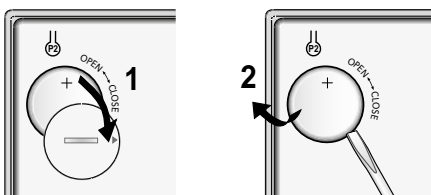
Usare il pulsante P1+/P1- sul telecomando a 15 canali per selezionare i diversi canali. Il canale 0 viene utilizzato per controllare tutte le tende programmate.

### 1.3 Sostituzione della batteria del telecomando

#### 1.3.1 Sostituzione della batteria dei radiotrasmettitori portatili: tipo di batteria CR2450



#### 1.3.2 Sostituzione della batteria dei radiotrasmettitori a parete: tipo di batteria CR2430



### ATTENZIONE



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici!  
Le batterie ricaricabili e non ricaricabili possono essere restituite agli esercizi commerciali che le hanno vendute.

### 1.4 Anomalie e ricerca errori

#### 1.4.1 Riconoscimento dello stato di errore

Non è possibile usare la tenda a rullo.

#### 1.4.2 Eliminazione dell'anomalia

- La batteria non è sufficientemente carica  
⇒ Caricare completamente la batteria.
- Il motore è sovraccarico/surriscaldato  
⇒ Prima di riprovare, lasciar raffreddare il motore per 15 minuti.
- La tenda a rullo non raggiunge il finecorsa  
⇒ Cancellare i finecorsa e impostarli nuovamente.

### 2.1 Collegamento di un altro radiotrasmettitore



Il radiotrasmettitore a è già collegato. Il radiotrasmettitore b deve essere collegato.

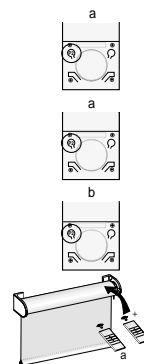
In caso di un radiotrasmettitore multicanale, scegliere prima il canale che deve essere assegnato.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

2. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore a  
=> La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.

3. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore a  
=> La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.

4. Premere 1 volta il tasto P2 del radiotrasmettitore b  
=> La tenda a rullo emette 7 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



### 2.2 Modifica dei finecorsa (superiore/inferiore)



È già impostato un finecorsa superiore/inferiore.

Se i finecorsa non sono ancora stati impostati, per prima cosa impostarli come descritto al punto 3.2.

1. Portare la tenda a rullo in corrispondenza del finecorsa da modificare (superiore/inferiore).

2. Sul radiotrasmettitore, premere contemporaneamente il tasto SU e il tasto GIÙ per 5 secondi.  
=> La tenda a rullo emette 4 segnali acustici e compie un breve movimento di conferma.

3. Con i tasti di marcia portare la tenda a rullo in corrispondenza del nuovo finecorsa desiderato.

Pressione breve del tasto di marcia: spostamento a intervalli  
Pressione lunga del tasto di marcia: spostamento continuo

4. Premere 5 volte il tasto STOP del radiotrasmettitore  
=> La tenda a rullo conferma la programmazione del finecorsa superiore emettendo un segnale acustico alla pressione ed eseguendo un breve movimento.



## TENDA A RULLO R\_03 Motore radio 12 V

DE

### 3.1 Inizializzazione del motore e del primo telecomando (di norma questa operazione è già stata eseguita di fabbrica)

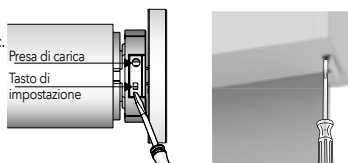
**i** Tra un'immissione e l'altra non devono trascorrere più di 6 secondi. Altrimenti le immissioni vengono cancellate e devono essere ripetute.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

**i** Per inizializzare un radiotrasmettitore multicanale, prima del passaggio successivo passare al canale da occupare per questo motore premendo i tasti P1 del radiotrasmettitore.



2. Tenere premuto il tasto di impostazione sul motore per circa 3 sec. => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed effettua un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico di conferma.



5. Se: - motore a destra / srotolamento telo posteriore, - motore a sinistra / srotolamento telo anteriore Allora: premere 1 volta il tasto **SU** del radiotrasmettitore  
Se: - motore a destra / srotolamento telo anteriore, - motore a sinistra / srotolamento telo posteriore Allora: premere 1 volta il tasto **GIÙ** del radiotrasmettitore



=> La tenda a rullo emette 6 segnali acustici ed effettua un breve movimento di conferma.

### 3.2 Impostazione del finecorsa superiore/inferiore (di norma questa operazione è già stata eseguita di fabbrica)

**i** Per modificare i finecorsa, per prima cosa cancellarli come descritto al punto 3.6 oppure modificarli come descritto al punto 2.2.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

2. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto **SU** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 4 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



5. Premere 1 volta il tasto **SU** del radiotrasmettitore



Opzione: raggiungere i finecorsa a intervalli: questa funzione supplementare può essere richiamata all'occorrenza come ausilio di impostazione. Durante il movimento verso l'alto premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo si sposta a intervalli.



6. Premere 1 volta il tasto **STOP** del radiotrasmettitore non appena viene raggiunto il finecorsa superiore desiderato.



7. Premere 5 volte il tasto **STOP** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo conferma la programmazione del finecorsa superiore emettendo un segnale acustico alla pressione ed eseguendo un breve movimento.



8. Premere 1 volta il tasto **GIÙ** del radiotrasmettitore



Opzione: raggiungere i finecorsa a intervalli: questa funzione supplementare può essere richiamata all'occorrenza come ausilio di impostazione. Durante il movimento verso il basso premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo si sposta a intervalli.



9. Premere 1 volta il tasto **STOP** del radiotrasmettitore non appena viene raggiunto il finecorsa inferiore desiderato.



10. Premere 5 volte il tasto **STOP** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo conferma la programmazione del finecorsa inferiore emettendo un segnale acustico alla pressione ed eseguendo un breve movimento.



FR

### 3.3 Modifica della direzione di rotazione del motore con finecorsa impostati

**i** Per cambiare nuovamente la direzione di rotazione, ripetere il punto 4.

1. Tenere premuto il tasto di impostazione sul motore per 3 brevi movimenti a intervalli di 4 secondi circa. => La tenda a rullo esegue 3 brevi movimenti a intervalli di 4 sec. circa ed emette 3 segnali acustici di conferma al rilascio del tasto di impostazione.



### 3.4 Impostazione della modalità di comando fissa (opzione)

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



2. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto **SU** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto **GIÙ** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 2 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



**i** Comando fisso mediante una breve pressione del tasto **SU/GIÙ**. Premere a lungo il tasto **SU/GIÙ** per un movimento continuo. Per cancellare l'impostazione ripetere i punti da 2 a 4.

NL

### 3.5 Inizializzazione di una 3ª posizione della tenda (opzione)

**i** È possibile assegnare alla tenda a rullo un'altra posizione di arresto. Questa posizione può trovarsi solo tra i due finecorsa.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro. Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto). Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.

2. Con il tasto **SU** o **GIÙ** portare la tenda a rullo nella posizione desiderata. Premere il tasto **STOP**



3. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto **STOP** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



5. Premere 1 volta il tasto **STOP** del radiotrasmettitore => La tenda a rullo emette 3 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



**i** Premere per 3 sec. il tasto **STOP**, la tenda raggiunge la 3ª posizione. Se è impostata la modalità fissa, la tenda raggiunge prima il finecorsa inferiore e quindi la 3ª posizione. Per cancellare la 3ª posizione della tenda ripetere i punti da 3 a 5.

EN

ES



## TENDA A RULLO R\_03 Motore radio 12 V

### 3.6 Cancellazione dei fincorsa

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro.  
 Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto).  
 Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



2. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore  
 => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto **GIÙ** del radiotrasmettitore  
 => La tenda a rullo emette 1 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore  
 => La tenda a rullo emette 4 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.

### 3.7 Scollegamento di un radiotrasmettitore

**i** È possibile scollegare solo il radiotrasmettitore **b**.

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro.  
 Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto).  
 Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



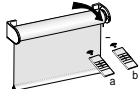
2. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore **a**  
 => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore **a**  
 => La tenda a rullo emette 1 segnale acustico ed esegue un breve movimento di conferma.



4. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore **b**  
 => La tenda a rullo emette 5 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



### 3.8 Ripristino delle impostazioni di fabbrica con trasmettitore portatile inizializzato

Cancellare di tutte le impostazioni e di tutti i radiotrasmettitori inizializzati

1. Per impostare i radiotrasmettitori portatili togliere il coperchio posto sul retro.  
 Attenzione: tenere la batteria leggermente premuta (contatto).  
 Al termine dell'impostazione riposizionare il coperchio.



2. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore  
 => La tenda a rullo emette 1 segnale acustici ed esegue un breve movimento di conferma.



3. Premere 1 volta il tasto **STOP** del radiotrasmettitore  
 => La tenda a rullo emette 1 segnale acustici ed esegue un breve movimento di conferma.

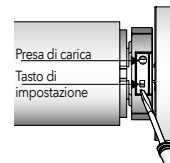


4. Premere 1 volta il tasto **P2** del radiotrasmettitore  
 => La tenda a rullo emette 5 segnali acustici ed esegue un breve movimento di conferma.

### 3.9 Ripristino delle impostazioni di fabbrica senza trasmettitore portatile

Cancellare di tutte le impostazioni e di tutti i radiotrasmettitori inizializzati

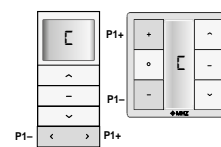
1. Tenere premuto il tasto di impostazione finché la tenda a rullo non effettua 4 brevi movimenti di conferma a intervalli 4 sec.  
 => La tenda a rullo effettua 4 brevi movimenti a intervalli di 4 sec. ed emette 4 segnali acustici di conferma al rilascio del tasto di impostazione.



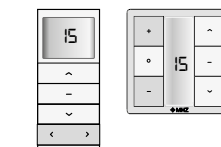
### 3.10 Limitazione del numero di canali (valido solo per il radiotrasmettitore a 15 canali)

**i** Con queste impostazioni è possibile limitare il numero dei canali del radiotrasmettitore a quelli effettivamente necessari all'azionamento dei motori. Il canale 0 viene utilizzato per controllare tutte le tende.

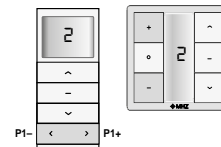
1. Premere contemporaneamente i tasti **P1-** e **P1+** del radiotrasmettitore.  
 => Il display LCD visualizza "C".



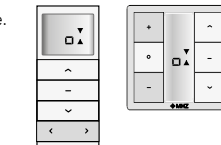
2. Tenere premuti i tasti **P1-** e **P1+** del radiotrasmettitore.  
 => Il display LCD visualizza "15".



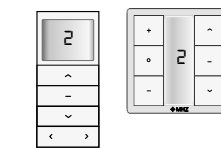
3. Premere il tasto **P1-** o **P1+** del radiotrasmettitore per selezionare il numero di canali. Se con questo radiotrasmettitore vengono azionati ad esempio solo due motori, selezionare "2".



4. Premere 1 volta il tasto **STOP** del radiotrasmettitore.  
 => Il display LCD visualizza "C".



5. Dopo poco tempo viene visualizzata la limitazione a due canali.



**i** Per disattivare la funzione supplementare "Limitare il numero di canali" ripetere i passaggi da 1 a 5 aumentando il valore a "15" al passaggio 3.







*Deutschland*

*MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Sindelfinger Straße 21 · D-70771 Stuttgart · Telefon +49 800 123 654 779 · E-Mail: [auftrag@mbz.de](mailto:auftrag@mbz.de) · [www.mbz.de](http://www.mbz.de)  
Export Telefon +49 49711 9751 18 50 · E-Mail: [export@mbz.de](mailto:export@mbz.de)*

*Schweiz*

*MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · Telefon ++41 848 47 13 13 · E-Mail: [info@mbz.ch](mailto:info@mbz.ch) · [www.mbz.ch](http://www.mbz.ch)*

*Österreich*

*MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · Telefon ++43 810 95 10 05 · E-Mail: [auftrag@mbz.at](mailto:auftrag@mbz.at) · [www.mbz.at](http://www.mbz.at)*

*BENELUX*

*MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · [www.mbz.lu](http://www.mbz.lu)  
Luxembourg: Téléphone +352 311 421 · E-mail: [info@mbz.lu](mailto:info@mbz.lu)  
Belgique: Téléphone NL +32 2 88 816 49 · Téléphone FR + 32 2 88 816 59 · E-mail: [infobel@mbz.lu](mailto:infobel@mbz.lu)*

*Frankreich*

*ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase - CS 20163 · F-67960 Entzheim · Téléphone +33 388 10 16 20 · E-mail: [info@ates-mbz.com](mailto:info@ates-mbz.com)  
[www.ates-mbz.com](http://www.ates-mbz.com)*

*Spanien*

*MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U. · C/ Trafalgar 36, Loc. dcha. · ES-08010 Barcelona · Teléfono +34 93 663 81 31  
[www.mbz-iberia.es](http://www.mbz-iberia.es)*